

La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Un désespéré sème l'émotion à Ange-Gardien **2**

Mont-Orford:
Québec va
de l'avant

11

Ranger à Houston:
c'est officiel

29

Pour la peinture • Pour la décoration

DUMAS INC.

Le spécialiste en peinture

Centre de peinture Dumas
375-1661
372, rue York, Granby (coin St-Hubert)

SICO FERRON
PARA sikkens

FUSION: UNE DEUXIÈME SOIRÉE D'INFORMATION MOINS HOULEUSE LES GRANBYENS AFFLUENT!



PHOTO STÉPHANE CHAMPAÑE

Beaucoup plus de gens et beaucoup plus de questions. Contrairement à la première la veille, la deuxième séance d'information sur la fusion n'aura pas été que l'affaire d'un affrontement entre le maire Richard Goulet et Michel Duchesneau. — À lire en page 3.

327634V



Le modèle illustré n'est pas
couvert par la RAMQ.

Adaptée avec
précision
à vos
besoins!

Audioprothésistes

Laflamme & Associés

Réduction de bruits de fond • Maximisation de la parole

Vous entendez mais ne comprenez pas toujours!

Nouvelle technologie 100 % numérique

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6, Granby

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Granby - 1 800 422-6181

Une prothèse auditive SANS
FRAIS ET SANS LIMITE
D'ÂGE selon les règles de la
RAMQ.

378-7337

www.laflammeetassocies.com

Important déploiement policier à Ange-Gardien

Un désespéré aurait tenté de s'enlever la vie



KARINE BLANCHARD
kblanchard@lavoixdelest.qc.ca

Ange-Gardien — Un désespéré a tenu les forces policières en haleine et mis en émoi la petite municipalité d'Ange-Gardien pendant plusieurs heures, hier. Un coup de feu a été tiré mais, au moment de mettre sous presse, la SQ n'était pas en mesure de confirmer s'il était toujours vivant.

Vers 15h30, l'homme, alors seul dans sa résidence de la rue Saint-Georges, aurait appelé un ami pour lui confier son intention de s'enlever la vie. Quelques instants plus tard, un coup de feu a été entendu.

Très vite, de nombreux policiers ont envahi les lieux. En tout, une vingtaine d'agents de la Sûreté du Québec et l'escouade tactique ont pris part aux opérations. Un véhicule blindé et un robot muni d'une caméra ont aussi été amenés sur place.

Un large périmètre de sécurité a

été établi autour de la résidence, entre les rues Principale et Saint-Jean par mesure de sécurité puisque l'homme était armé. Toutes les résidences se trouvant proximité de celle où l'homme se trouvait ont été évacuées.

Avant de pénétrer dans la résidence, on doit s'assurer que tout est sécuritaire, a expliqué l'agente Manon Gagnard de la SQ. D'où l'important déploiement policier.

Au moment de mettre sous presse, la SQ refusait de confirmer si les policiers avaient pénétré à l'intérieur du domicile et si l'homme était encore en vie. Il s'agirait d'un père de famille dans la vingtaine.

Une municipalité secourue

Autour du large périmètre de sécurité, plusieurs gardangeois s'étaient réunis, hier soir. Tous tentaient de savoir et de comprendre ce qui avait poussé les forces policières à se déplacer en si grand nombre.

«Je suis revenue du travail et les policiers m'ont dit que je ne pouvais pas retourner chez moi parce que le gars était armé. On attend», a laissé tomber Sylvie Messier, une voisine.



Un véhicule blindé et un robot muni d'une caméra ont été amenés sur place.

Selon un résident du coin, qui n'a pas voulu être identifié, l'homme était dépressif.

Sylvie Messier le décrit pour sa

part comme quelqu'un de tranquille et sans histoire. «Je le voyais travailler dans son garage, tranquille. Ce n'était pas un gars

à problème. Il n'était pas méchant, mais il avait peut-être quelque chose qui n'allait pas bien dans sa vie.»

Fusion: les élus du Canton invités à dévoiler leur position

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

mletourneau@lavoixdelest.qc.ca

Canton de Granby — Le projet de fusion ne soulève pas autant les passions dans le Canton de Granby que dans la Ville jusqu'à maintenant. À la demande d'un citoyen, les élus du Canton ont néanmoins dû dévoiler hier soir à quelle enseigne ils logent: pour ou contre la fusion?

Tous ont accepté de lever le voile sur leur perception de ce projet qualifié d'histoire par le conseiller Noël Martel. Seul le maire, Robert Compagnat, fidèle à la position qu'il a adoptée depuis son élection, a préféré demeurer neutre.

M. Compagnat n'exclut toutefois pas partager le fond de sa pensée d'ici le référendum, si le débat devait prendre une autre tournure. «Les gens sont demeurés respectueux jusqu'à date», a-t-il fait valoir au terme de la séance régulière du conseil.

«C'est important de savoir ce que les élus pensent. C'est important de préparer notre avenir. Ceux qui sont contre, je verrais mal qu'ils se présentent aux élections s'il y a une fusion», a fait valoir le citoyen à l'origine du «coming out» des conseillers, Magella Dubé. Lui-même est plutôt favorable à la fusion.

Contre

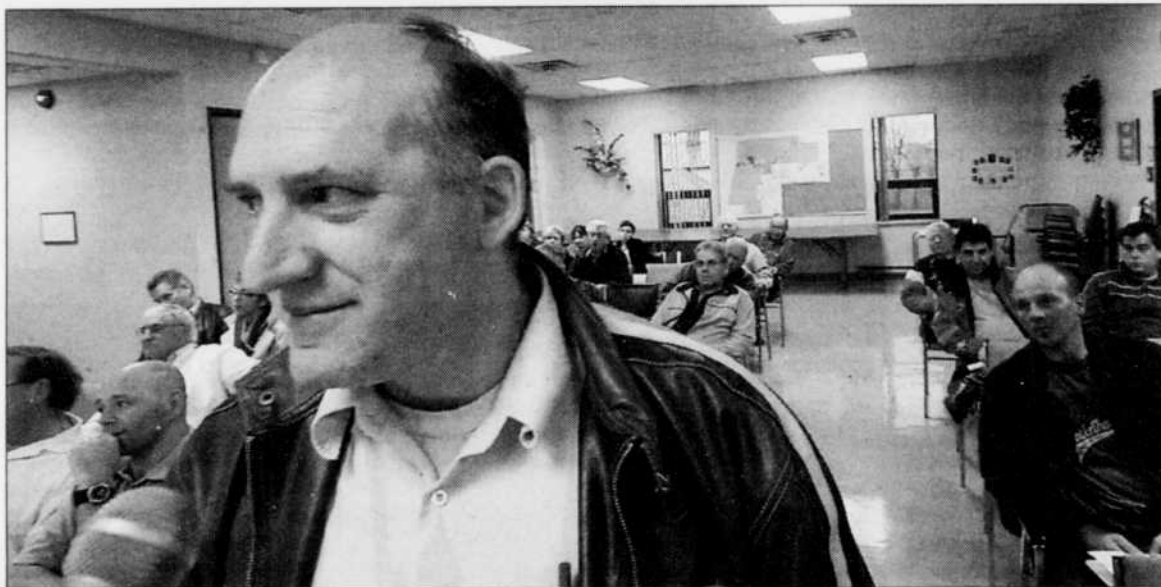
Pas de surprise du côté du conseiller Gaétan Deschênes. «Je suis contre», a-t-il lancé avec emphase. «La Ville administre 50 % des effectifs. Mais pourquoi ne pas ramener tout ça ici et administrer nos affaires à 100 %. On est assez grands pour s'arranger tout seul!», a-t-il justifié, fidèle partisan de l'idée du «maître chez nous».

Ses propos trouvent écho auprès de Paul-André Bouchard, mais dans une moindre mesure. «Je suis contre. Mais je vais respecter la décision des citoyens de mon quartier», a-t-il dit hier.

Louise B. Comeau est, de son côté, plus ambivalente. «De cœur», celle qui a travaillé à l'organisation des festivités du 150^e anniversaire de la municipalité n'est pas favorable à la fusion de la Ville et du Canton. Sa «raison» lui dicte cependant que la fusion serait une bonne chose pour les questions de loisirs, de sécurité publique et d'incendie.

Séances d'information

André Courtemanche n'a pas hésité à clamer son appui au projet de regroupement «pour l'avenir des deux municipalités». Même chose pour Éliette Jenneau. «Je suis en



«C'est important de savoir ce que les élus pensent», estime Magella Dubé, qui a demandé à chacun des élus de dévoiler sa position sur la fusion.

faveur du développement régional. Il faut aller au delà des petites mesquineries. On a négocié un protocole d'entente gagnant-gagnant pour les deux municipalités», dit la conseillère.

Noël Martel est un ardent défenseur de la fusion de la Ville et du Canton depuis «cinq ans», a-t-il

rappelé hier. «Mais j'ai toujours préconisé que c'est à la population de décider. Le 28 mai, ça va être un jour historique», croit-il.

Les citoyens du Canton sont d'ailleurs conviés lundi (quartiers 1 et 2), mardi (3 et 4) et mercredi soir prochains (5 et 6), à 19h, à l'hôtel de ville, à assister à des

séances d'information sur la fusion. Les détails du plan A (la fusion) et du plan B (l'autonomie) seront présentés. Une période de questions suivra.

«Je vais être disponible jusqu'au 27 mai pour répondre aux questions des citoyens», laisse savoir le maire Compagnat.



JUSQU'AU 31 MAI, VOUS POURRIEZ

GAGNER VOTRE ACHAT



Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

Charland
Le NO 1

372-4242
595 Boivin, Granby

Plus de gens, plus de questions



FRÉDÉRIC DUCHESNEAU

fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Beaucoup plus de gens et beaucoup plus de questions. Contrairement à la première la veille, la deuxième séance d'information sur la fusion n'aura pas été que l'affaire d'un affrontement entre le maire Richard Goulet et Michel Duchesneau.

C'était au tour des résidents des quartiers 1 et 2, hier, d'être conviés à l'exposé du maire et ils ont répondu en grand nombre. On pouvait compter quelque 250 personnes dans le gymnase de l'école Saint-Jean.

La présentation du maire, évidemment, demeure la même d'un soir à l'autre. Historique, interaction entre les deux municipalités — le Canton consacre 47% de son budget au paiement de services offerts par la Ville, explique le maire —, grandes lignes du protocole d'entente et du rapport Roche, taxes actuelles et dans l'éventualité d'une fusion, assiette fiscale... Un exposé d'environ 45 minutes.

Cette fois-ci toutefois, la présentation du maire a été ponctuée de nombreuses flèches dirigées à l'endroit du camp du non, plus particulièrement de Michel Duchesneau. Sans le nommer, M. Goulet a souvent fait allusion à des déclarations de l'ex-maire... jusqu'à ce qu'une citoyenne le rappelle à l'ordre.

Commentant l'assiette fiscale, Richard Goulet n'a pu s'empêcher de laisser tomber: «On aime ça se comparer, nous on est riches, eux sont pauvres...» «OK, c'est assez M. le maire», a alors lancé la Granbyenne à l'intention d'un Richard Goulet qui a fait preuve de plus de retenue par la suite...

Les questions

En tout, une quinzaine de citoyens ont ensuite défilé au micro pour la période de questions. La première intervenante a demandé au maire de lui expliquer les avantages économiques de la fusion.

«Je pense que c'est la voie de l'avenir, que nous serons plus forts ensemble que divisés, qu'on va pouvoir mieux se développer. Mais financièrement, vous ne gagnerez rien», a admis le maire. Une réponse qui n'a pas semblé satisfaire la principale intéressée.



PHOTOS STÉPHANE CHAMPAGNE

C'est dans un climat de tension palpable que Michel Duchesneau s'est présenté au micro. «Il faut dire que nous ne nous entendons jamais. Nos intérêts sont différents», lui a lancé le maire de Granby, Richard Goulet.

Cinq, six citoyens supplémentaires, puis dans un climat de tension palpable, ce fut le tour de Michel Duchesneau de s'avancer. Il a d'abord souligné que le rapport Roche prévoyait que les coûts d'opération d'une ville fusionnée s'élèveraient à 47 millions \$ par an en vertu de données datant du 1^{er} janvier 2004. Deux ans plus tard, après mise à jour, on parlait plutôt de 54 millions \$.

Il a ensuite abordé les frais reliés à l'entretien des 168 km de routes du Canton. Le rapport parle d'une dépense annuelle de 153 000\$, dit-il. À ce sujet, le maire de Saint-Alphonse, Clément Choinière lui aurait mentionné qu'il en coûterait nettement plus que ça.

Un citoyen impatient s'est alors levé pour demander sèchement à l'ex-maire de poser une question.

«On va essayer de faire ça différemment d'hier, M. Duchesneau, a enchaîné Richard Goulet. Mais il faut dire que nous ne nous enten-

drons jamais. Nos intérêts sont différents.»

La question de M. Duchesneau est alors venue. «Croyez-vous à ce qu'il y a dans le rapport Roche?», a-t-il demandé au maire.

«Entre Roche et Clément Choinière, je vais prendre Roche...», a rétorqué M. Goulet. Ce sont des professionnels qui ont étudié notre situation financière. Vous, vous ne croyez pas à Roche, parce que vous ne croyez pas à la fusion.»

«Je crois en la fusion, mais pas dans ces conditions. Je pourrais donner des réponses si vous me laissiez finir», lui a répondu un Michel Duchesneau imperturbable.

Devant les «non» qui s'élevaient dans la salle, l'ex-maire a fait mihe de rebrousser chemin avant de revenir, invité par certains à donner son point de vue. Son intervention s'est terminée sans heurts.

D'autres citoyens sont ensuite venus carrément donner leur appui à la fusion. Certains se sont pour

leur part interrogés sur les finances, calmement. Après le passage de l'inter- les réseaux d'aqueduc et d'égout, le venant le plus attendu, la tension partage des actifs. Mais dans le était retombée...



On pouvait compter quelque 250 personnes dans le gymnase de l'école Saint-Jean, hier soir.



Pour la fête des Mères
Venez «bruncher» en famille

25 choix délicieux pour seulement 19,95\$/pers.

Incluant notre succulent saumon en Bellevue et notre spectaculaire crêpe aux petits fruits flambés au kirsch.
Servi à la Citadelle de 11 h à 14 h - Duo guitare et flûte : Ambiance
* 8,95 \$ par enfant (4-12 ans) - Taxes et service en sus

HOTEL SPA Confort
CASTEL

Offrez un chèque-cadeau SPA Confort

Réservation recommandée au 378-9071, sans frais 800 363-8953, www.castel.qc.ca • 901, rue Principale, Granby

Aujourd'hui
max 22 min 10



Alternance de soleil et de nuages

Demain
max 16 min 9



Possibilité d'averses

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 19**

SOMMAIRE

Agenda	16
À ne pas répéter	20
Arts et culture	12
Décès	24-25
Économie	10
Horoscope	16
Jeux	26
Opinion	18
Petites annonces	22
Sports	28
Statistiques	28

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555
Abonnement et distribution 375-4555, option 3
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SC00P
Télécopieurs
Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195
Internet
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot 3,99 \$
par motorisé 4,26 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4
La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistré en 0071) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

La voiture percute une galerie

«La passagère hurlait de douleur»



PASCAL FAUCHER

ptaucher@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Une balade à voiture s'est terminée de façon brutale, dans la nuit de mardi à hier, pour trois Cowansvillois.

Après avoir omis de s'arrêter devant les policiers, le trio a percute la galerie d'une maison de la rue Albert, envoyant l'un d'eux à l'hôpital et causant plusieurs centaines de dollars en dommages.

L'un des passagers, une femme de 37 ans, a été blessée aux jambes et a dû être transportée en ambulance. L'autre passager et le conducteur, deux adolescents âgés de 16 et 17 ans, n'ont subi que des blessures mineures.

«Plus tôt dans la soirée, le conducteur avait pris la voiture de sa mère sans sa permission», a précisé le porte-parole de la SQ-Estrie, Louis-Philippe Ruel.

Quelques heures après avoir été avisés, les agents ont repéré le véhicule volé. Pris en chasse, le bolide ne s'est pas arrêté et a brutalement terminé sa course contre la galerie, après une perte de contrôle.

Le jeune conducteur a comparu au tribunal de la jeunesse, hier, à St-Jean-sur-Richelieu, pour y répon-



Prise en chasse par les policiers, la voiture dans laquelle voyageaient trois Cowansvillois a terminé sa course contre cette demeure.

PHOTO ALAIN DION

dre d'accusations de vol de voiture et de fuite devant les policiers causant des lésions corporelles.

L'autre mineur était déjà recherché par la Direction de la protection de la jeunesse. Il a été confié aux soins de cet organisme.

Toute une frousse

«Ça m'a réveillé d'un coup!» Le propriétaire du domicile endommagé a eu toute une frousse quand la collision a eu lieu, peu avant 3h.

«Heureusement, je dormais de l'autre côté de la maison, a raconté l'homme, qui a refusé d'être identifié. Mais les voisins d'en haut étaient sur le gros nerf. La passagère criait de douleur.»

Sa galerie, qui avait été récemment refaite, était assurée et sera reconstruite.

«Au moins, il n'y a pas eu de mort», dit le propriétaire. Il estime que la voiture impliquée ne sera pas récupérable.

À PROPOS

Une erreur s'est glissée dans le texte publié en page 4 de l'édition du lundi 1^{er} mai. Dans l'article «Dérapage mortel à Roxton Pond», on écrivait que le fils de la victime était âgé de quatre ans et sa fille de six ans. Or, le garçon est âgé de six ans et la fille de quatre ans.

FUSION POUR ou CONTRE

LES ARGUMENTS DES PRÉSIDENTS DU OUI ET DU NON

À compter de samedi dans les pages opinion de *La Voix de l'Est*

Aidant Naturel



Épuisé?
On a la solution!

Appelez au
375-9115

N'attendez pas d'être à bout de souffle!

GEANT

de la tapisserie et de la draperie, 49, rue Évangéline, Granby



Vaste choix
de papier peint,
peinture, stores
et draperies.



SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE 378-7770

Coiffure Création
Karine Brosseau

Liliane Grenier
Coiffeuse styliste 4 ans d'expérience

55, rue St-Antoine Nord, Granby
375-0497

Yves Paquette
Plus qu'un conseiller... un ami

RE/MAX Bur.: **378-4120**

Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

rés.: 378-9940
cell.: 775-9940

Accompagnement
SERVICES DE SUIVI DE DEUIL

LES RESIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 897, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171 1 800 730-8888

Les vols de véhicules chutent à Bromont

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Les vols de véhicules sont en chute libre à Bromont, avec une baisse de 76 % pour les mois de janvier, février et mars.

«On voit que le projet phare a été très efficace. Les vols de véhicules se faisaient dans des endroits cibles, dont le centre de ski et le stationnement des hôtels», a expliqué hier Bruno Grondin, directeur adjoint du service de police de Bromont, en dévoilant les statistiques du premier trimestre de 2006.

En 2005, une importante opération menée par la Sûreté du Québec, la sûreté municipale de Granby et le service de police de Bromont avait permis de démanteler un réseau de vols de véhicules.

À la suite de cette opération, le corps de police bromontois a enregistré neuf vols pour le premier trimestre de 2006, comparativement à 37 en 2005.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Bruno Grondin, directeur adjoint du service de police de Bromont, a dévoilé, hier, les statistiques du premier trimestre de 2006.

Alcool au volant

Le début de l'année 2006 a été marqué par ailleurs par une hausse du nombre d'arrestations des conducteurs en état d'ébriété sur le

territoire desservi par le service de police de Bromont.

Au cours de trois premiers mois, dix conducteurs ont été arrêtés. À pareille date l'année dernière, les policiers en avaient intercepté six.

«L'explication à ça, ce sont nos opérations intensives menées sur le territoire. C'est sûr que c'est inquiétant mais en même temps, on continue notre travail en ce sens», soutient M. Grondin, en précisant que des barrages routiers sont fréquemment organisés à Bromont.

Les accidents de la route ont connu une diminution. Depuis le début de l'année, 54 accidents sont survenus comparativement à 57 en 2005. «C'est une petite baisse, mais on est satisfaits parce que c'est une de nos priorités de réduire le nombre d'accidents», indique le directeur adjoint.

Par ailleurs, le nombre d'introductions par effraction dans les résidences privées a connu une baisse de 20 %, passant de 15 en 2005 à 12 en 2006.

EN BREF

Voleuse à l'œuvre

Marieville (KB) — Plus de peur que de mal pour un commis d'une station-service située à Marieville. À l'heure du souper, mercredi, une femme armée d'un couteau a fait irruption dans le commerce. Elle a menacé le commis en exigeant qu'il lui remette le contenu du tiroir-caisse. Ce dernier a répondu à sa demande et lui a donné une somme de 60 \$. La voleuse a pris la fuite à pied. Les enquêteurs de la Sûreté du Québec devraient fournir sous peu sa description physique pour tenter de la retrouver.

Un parc canin, svp!

Granby (MFL) — La ville de Granby aura-t-elle un parc canin? C'est ce que souhaitent ardemment un groupe de citoyens qui ont mis sur pied une association de propriétaires de chiens. Le nouveau groupe compte 84 membres à l'heure actuelle. Bon nombre d'entre eux se sont présentés à la séance régulière du conseil en début de semaine afin de convaincre les élus municipaux du sérieux de leur demande. «Un parc canin demanderait quelques milliers de dollars d'investissement...», a

relevé leur porte-parole, Marc Dupuis. Ce dernier affirme que l'association peut compter sur l'appui d'animaleries et de zoothérapeutes. Une cinquantaine de parcs canins seraient déjà aménagés un peu partout au Québec, mais principalement dans la région de Montréal. Malgré son agenda chargé d'ici la tenue du référendum sur le projet de fusion de la Ville et du Canton de Granby, le maire Richard Goulet a assuré M. Dupuis qu'une rencontre serait bientôt organisée. «On est d'accord avec le projet. On va essayer d'accélérer le pas», a dit M. Goulet.

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

378-4120

L'équipe
Lalumière

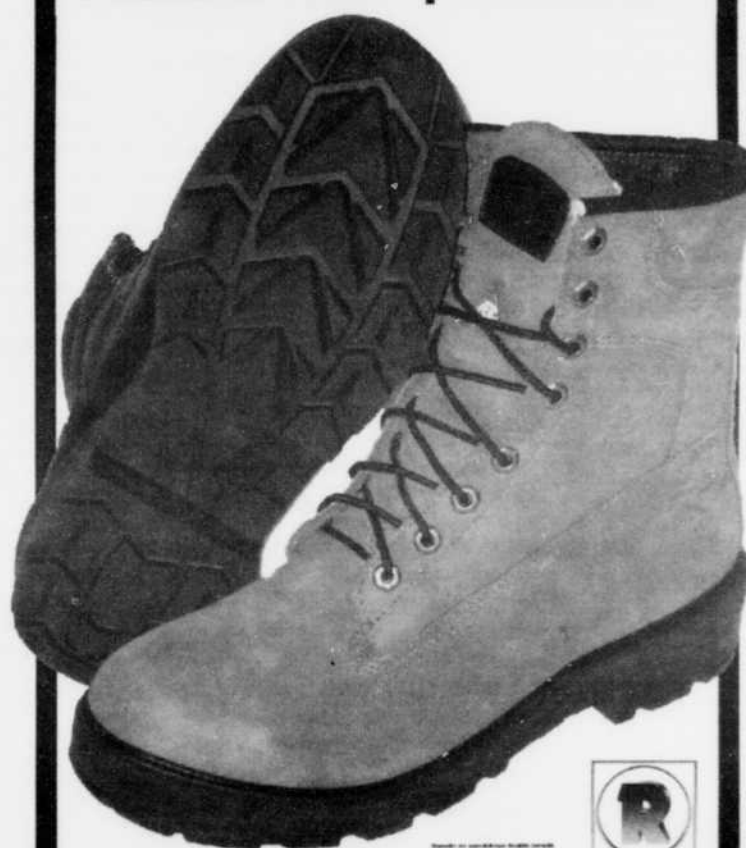
SVP

RealMax Professional C.I.
Courtier immobilier agréé

331024V



FABRICATION QUÉBÉCOISE



X-PAN

Plus de 200 modèles
de chaussures sécuritaires565 PRINCIPALE
GRANBY

JEUDI 04 MAI 2006 - LA VOIX DE L'EST 5

Air frais
garantiPour la maison
Unité murale
Climatiseur
sans conduitÉlimination de la poussière
Fonctionnement silencieux

378-9332

boutique
LUMINAIRE plusDepuis 25 ans au centre-ville, face à Agropur
523, rue Principale, GranbySPÉCIAL
4 MOIS/80\$ + t.x.BIENVENUE
DANS L'ÉQUIPE LA PLUS
COMPÉTENTE EN VILLE!Sofie Laurin
Entraîneuse privée
405-4723 ou 521-2792

HORAIRE

Lundi au vendredi
7 h à 22 h
Samedi et dimanche
8 h à 16 h

VENEZ VOIR notre agrandissement

- Salle cardio complète
- Vestiaires

48, boul. Pie IX, Granby • 375-6501

327690V



COUPON RABAIS

À l'achat d'une chaussure ROYER d'une valeur
de plus de 135\$, obtenez un certificat-cadeau
Boutique Le Sentier d'une valeur de...

LE SENTIER

565 Principale (Granby) - 777-7779



30\$



Sur présentation de ce coupon en magasin.

Les adéquistes en réflexion à Granby

Ils peaufineront leur programme électoral



MICHEL LALIBERTÉ

mialib@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Quelque 300 militants de l'Action démocratique du Québec profiteront de leur conseil général ce week-end au Castel à Granby pour réfléchir au contenu de leur programme électoral. Alors que les libéraux entreprennent peut-être la dernière année de leur mandat, les adéquistes s'interrogeront sur la meilleure approche pour vendre leurs idées aux électeurs.

«On est conscients qu'on a un gros travail à faire pour montrer aux Québécois qu'on a un programme d'avenir pour eux», a affirmé hier en conférence de presse Sylvie Fontaine, conseillère régionale pour l'Estrie à l'ADQ et présidente de l'Association adéquistes de Shefford.

Le temps commence à presser pour le parti de Mario Dumont. C'est qu'en dépit de l'impopularité du gouvernement Charest et la stagnation du Parti québécois dans les sondages, les adéquistes ne semblent pas en profiter. Un sondage CROP, mené entre le 20 et le 30 avril et publié hier dans *La Presse*, accorde 16 % des voix à l'ADQ. C'est une hausse de 1 % par rapport à un coup de sonde similaire effectué à la fin du mois de mars. Le même

sondage accorde 29 % aux libéraux (recul de deux points de pourcentage) et 36 % au PQ (perte de 3 %). Ce sont les tiers partis qui tirent avantage des difficultés des deux grands partis traditionnels: Québec Solidaire obtient 8 % (gain d'un point de pourcentage) tandis que le Parti vert récolte 10 % des appuis (en hausse de 2 %).

Il n'y a pas lieu de paniquer, estime Serge Nadeau. Pour cet ancien candidat de l'ADQ dans Shefford (élections 1998), l'important est que le parti continue de progresser dans les intentions de vote. «C'est mieux de monter tranquillement que de prendre une plonge tout juste avant une élection», a-t-il dit, répondant à une question sur la popularité de l'ADQ entre deux élections.

Vague conservatrice

Sans le dire ouvertement, les adéquistes espèrent pouvoir capitaliser sur la popularité grandissante au Québec du Parti conservateur, une formation plus proche de leur idéologie. Le parti de Stephen Harper est maintenant au coude à coude avec le Bloc québécois, indique le même sondage CROP. Si des élections avaient été tenues à la fin du mois d'avril, les conservateurs auraient récolté 34 % des votes au Québec tandis que le Bloc québécois aurait obtenu 31 % des appuis, ce après répartition proportionnelle des 11 % d'indécis.

Pendant ce temps, les libéraux

fédéraux poursuivent leur descente aux enfers. Le sondage leur accorde seulement 15 % des intentions de vote, très près des 13 % pour le Nouveau Parti démocratique.

Pendant leur conseil général, les militants de l'ADQ discuteront des moyens à prendre pour accroître l'autonomie du Québec face au gouvernement fédéral ainsi que pour ses régions. Ils aborderont aussi des questions de transparence et d'intégrité de l'appareil politique.

Bonnardelle candidat

Les adéquistes de Shefford se préparent en vue des élections. L'un d'eux, François Bonnardelle, a confirmé hier qu'il sera candidat à l'investiture. L'homme d'affaires de 38 ans milite à l'ADQ depuis l'an dernier. M. Bonnardelle est le premier candidat à s'annoncer.

D'autres pourraient lui faire la lutte. M^{me} Fontaine a indiqué que des rencontres se déroulent avec des personnes intéressées à porter les couleurs adéquistes lors des prochaines élections.

Nancy Roy ne sera pas de celles-là. Défaite par Sylvain Barré en 2002, la jeune femme a affirmé hier qu'elle ne serait pas candidate à l'investiture. «Ce n'est pas dans mes priorités», a affirmé M^{me} Roy, présente à la conférence de presse. Elle n'exclut pas de tenter sa chance plus tard.



Le député de Brome-Missisquoi Christian Ouellet salue l'allocation de 800 millions \$ pour la construction de logements abordables.



Le député de Shefford Robert Vincent se réjouit surtout de l'engagement du PC à éliminer le déséquilibre fiscal.

PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Budget: les bloquistes contents... en partie

FRÉDÉRIC DUCHESNEAU

fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Certains éléments leur ont plu, d'autres moins, mais les trois députés bloquistes de la région appuient néanmoins le premier budget conservateur présenté mardi.

Comme son chef Gilles Duceppe, le député de Shefford Robert Vincent se réjouit surtout de l'engagement du PC à éliminer le déséquilibre fiscal. «Ils se sont donné 2007 comme échéancier. On espère que ce dossier sera réglé», commente-t-il.

Porte-parole adjoint en matière d'industrie au Bloc, M. Vincent déplore que le budget ne prévoit aucune forme d'aide pour le secteur manufacturier et les travailleurs âgés qui perdent leur emploi à la suite d'une fermeture massive. Mais il ne s'en fait pas outre mesure pour autant.

«Au niveau de l'industrie, je n'ai absolument rien, et c'est aussi le cas pour plusieurs autres secteurs. On aurait aimé que ce soit à l'intérieur, mais ce n'est pas ce budget qui définit tout. C'est l'entrée, les hors-d'œuvre. On va se charger d'amener ça», assure Robert Vincent.

Porte-parole du Bloc en matière de logement, le député de Brome-Missisquoi Christian Ouellet salue pour sa part l'allocation de 800 millions \$ pour la construction de logements abordables.

«Ils ont voulu nous faire une fleur, ils veulent faire plaisir au Québec, lance M. Ouellet. Ce n'est pas contre pas assez pour rattraper le temps perdu.»

C'est pourquoi le député propose

que 2,1 des quelque 5 milliards \$ de surplus de la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL) soient ajoutés à cette somme.

Quant aux 100 millions \$ sur deux ans pour armer les douaniers, Christian Ouellet laisse entendre que tout cela sera à rediscuter en comité. Le Bloc s'est toujours positionné contre cette idée pour des questions de sécurité, dit-il. «Par contre, nous voulons que les agents soient bien équipés», fait-il valoir. D'autres possibilités seront donc explorées.

La baisse de la TPS de 1 %, par ailleurs, est inutile selon lui, sauf pour les mieux nantis. Le gouvernement fédéral devrait plutôt imiter celui du Québec et abolir la taxe sur certains produits, avance M. Ouellet. Il pense par exemple aux livres, aux chaussures pour enfants, à la nourriture.

Le député de Brome-Missisquoi déplore aussi l'abandon du protocole de Kyoto.

Globalement satisfait, néanmoins? «On trouve que si on n'avait pas été là, ça aurait été un budget d'extrême-droite, avec plus d'argent pour la police, l'armée et peut-être même la guerre des étoiles... Donc, on est en partie contents. On n'a pas l'impression de perdre notre temps», dit M. Ouellet.

Yvan Loubier, député de Saint-Hyacinthe-Bagot, affirme pour sa part que n'eût été l'engagement des conservateurs sur le déséquilibre fiscal et son ouverture vis-à-vis le retour du Programme d'aide aux travailleurs âgés (PATA), le Bloc aurait voté contre ce budget.



PHOTO ALAIN DION

Les adéquistes discuteront ce week-end, pendant leur conseil général, des moyens à prendre pour accroître l'autonomie du Québec face au gouvernement fédéral et pour améliorer la transparence et l'intégrité de l'appareil politique. L'Association adéquistes de Shefford sera l'hôte de l'événement. On aperçoit sur la photo des membres de l'ADQ de la circonscription: Marc Blais, Sylvie Fontaine, Serge Nadeau et François Bonnardelle.

Espace Bell

le cadeau parfait pour maman

Offrez-lui le style et le confort.

Optez pour l'élégance, le style et le confort.

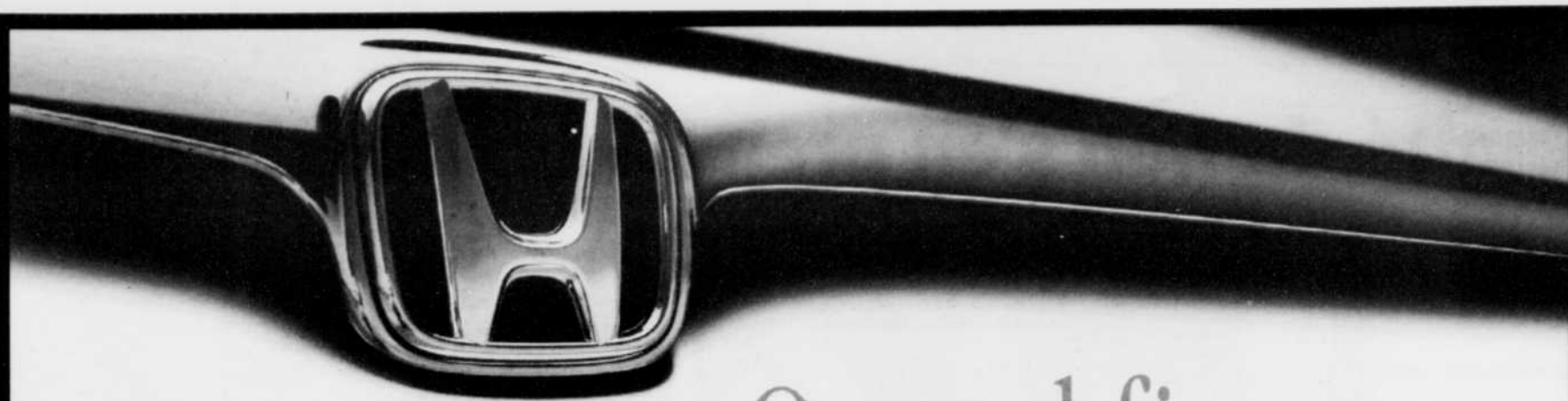
99\$

Économisez jusqu'à 240\$

En prime: cadeau gratuit



Le cadeau parfait pour maman.
Consultez notre dépliant à l'intérieur de ce journal.



Quand finance rime avec performance



Berline et coupé
Accord EX illustrés

En location ou à l'achat
de l'un de ces véhicules
> 1000\$
à utiliser à votre guise

L'un des 10 meilleurs
véhicules pour une 20^e année
– *Car and Driver 10Best Cars*

Accord DX 2006

Prix de location à partir de

298\$*

par mois/48 mois

Taux de financement à l'achat
à partir de

2,9%†

0\$

dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km
Transport
et préparation
inclus en location
seulement

Route:
6,3 L/100 km**

CR-V SE 2006

Prix de location

298\$*

par mois/48 mois

Taux de financement en location
et à l'achat

2,9%†

0\$

dépôt de sécurité



CR-V EX-L illustré

Route:
8,0 L/100 km**



**ÉVÉNEMENT
CONDUISEZ
GAGNANT**

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

**OUI, ON A FAIT
LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

hondaquebec.ca



HONDA

331144V

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-dessus. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiées : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM5516D) : a) 298 \$, b) 4 118 \$, c) 18 422 \$. CR-V Édition Spéciale (modèle RD7756EX) : a) 298 \$, b) 4 958 \$, c) 19 262 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Visitez votre concessionnaire pour plus de détails. **Énergie pour 2006 publiées par NACAN. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Transmission manuelle pour l'Accord. Le taux de financement est applicable sur le CR-V et sur l'Accord à l'exception du modèle hybride. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

JEUDI 04 MAI 2006 - LA VOIX DE L'EST 7

4

4

4

Le comité du non s'en prend au rapport Roche



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

mlétourneau@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le comité du non multiplie ses attaques sur le projet de fusion de la Ville et du Canton de Granby. Les frères Duchesneau relèvent des failles dans le rapport Roche, le schéma de couverture de risque incendie et même dans le débit d'eau de la rivière Yamaska qui serait insuffisant pour répondre à une demande accrue.

Accompagnés de Lionel Leblanc, ingénieur de formation et enseignant, Jean-Claude et Michel Duchesneau ont souligné ces éléments lors d'un point de presse tenu hier.

Selon eux, la «pierre angulaire» des tenants du oui est le rapport Roche. Or, il s'agit d'un document «préliminaire, incomplet et non vérifié», affirme le trio.

Entre autres, aucune réserve ne



PHOTO ALAIN DION

Jean-Claude Duchesneau, Lionel Leblanc et Michel Duchesneau multiplient les attaques sur le projet de fusion de la Ville et du Canton de Granby.

serait inscrite dans le rapport pour les dépenses imprévues. Et, autre fait «troublant», selon Michel Duchesneau, le rapport ne tiendrait pas compte du schéma de couverture de risque incendie.

En augmentant sa population

(plus de 50 000 résidents), affirme l'ex-maire de Granby devenu promoteur immobilier, la Ville devra répondre à des normes plus strictes. Ces normes entraîneront, dit-il, des dépenses supplémentaires de près d'un million \$, notamment pour une

nouvelle caserne incendie et des pompiers additionnels.

Ces chiffres sont avancés par Jean-Claude Duchesneau, président du comité du non. Ce dernier dit les avoir établis en comparant les budgets incendie de villes fusionnées comme Saint-Hyacinthe, Drummondville et Shawinigan.

Schéma modifié

Cependant, forte d'une entente incendie avec le Canton, la Ville de Granby est déjà considérée comme une ville de 50 000 personnes et plus, affirme le directeur général de la Ville, Michel Pinault.

Selon lui, fusion ou pas, le nouveau schéma de couverture de risque adopté le 6 mars dernier tendra donc à répondre aux normes du ministère de la Sécurité publique.

Il y aurait effectivement des coûts supplémentaires, non chiffrés, mais une deuxième caserne ne serait pas nécessaire, dit le directeur général.

Le trio du comité du non renchérit en affirmant que, en cas de déve-

loppement, l'approvisionnement en eau serait problématique à cause d'un problème d'assèchement de la rivière Yamaska.

«S'il y a 10 000 citoyens de plus à desservir, le ministère (du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs) a déjà mis le feu jaune. Il faut envisager d'autres sources d'eau comme des puits artésiens», dit Michel Duchesneau.

«Il n'y a pas de panique au gouvernement du Québec. Notre réputation est très bonne au niveau de l'eau potable. Personne n'a freiné le développement. Oui, on a été encouragés à regarder pour l'avenir d'autres sources d'eau. Mais on est en mode préventif à long terme», assure le directeur des eaux et des projets spéciaux à la Ville, Serge Robert.

Lionel Leblanc est pourtant catégorique. «Comment ignorer des signaux d'alarme comme ça? Quand les promoteurs de la fusion vont quitter le pouvoir, on va rester pris avec les problèmes», croit-il.

Grenier plaide coupable

PASCAL FAUCHER

pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

Granby — L'homme accusé d'avoir provoqué la mort de son colocataire en lui injectant une dose mortelle d'analgésique plaide coupable aux accusations qui pèsent contre lui.

Les faits exposés lors de l'enquête préliminaire ont incité Jonathan Grenier, 35 ans, à reconnaître sa responsabilité dans la mort de son voisin de chambre, Daniel Vallée, 51 ans.

Le décès est survenu le 28 octobre dans leur appartement de la rue Saint-Antoine, à Granby.

Grenier a récemment plaidé coupable à une accusation d'homicide involontaire. Une charge de trafic de drogue est aussi retenue contre lui, mais devrait être abandonnée, affirme son avocat, M^e Serge Michon.

Questionné à savoir ce qui a motivé la décision de plaider cou-

pable, M^e Michon a simplement répondu: «La preuve de la Couronne».

Son client reste détenu jusqu'aux représentations sur sentence, prévues pour le 30 mai.

Dilaudid

Au cours d'une soirée de java, où s'étaient aussi consommés de l'alcool et de la cocaïne, Grenier a injecté à son colocataire — à la demande de ce dernier — du Dilaudid, un analgésique huit fois plus puissant que la morphine.

Daniel Vallée est décédé quelques heures plus tard d'un arrêt cardiaque. Son colocataire a été arrêté le lendemain.

Grenier fait aussi face à une accusation de bris de condition. Libéré en décembre dernier, en attente de son procès, le Granbyen avait pris la fuite d'une maison de thérapie. Il a été arrêté de nouveau par la suite.

La prison avec sursis pour un laborantin

PASCAL FAUCHER

pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Pour avoir mis le feu à son balcon en y faisant chauffer de la résine de cannabis, Charles Binette a été condamné à 12 mois de prison avec sursis, hier, au palais de justice de Granby.

L'ex-Granbyen de 26 ans, qui demeure non loin de l'école secondaire J.-H.-Leclerc, a subi des brûlures aux bras et au visage à la suite de sa périlleuse cuisson. L'incident est survenu le 30 mars.

«Vous avez joué avec le feu, et il vous a puni», a indiqué le juge de la Cour du Québec François Marchand en rendant sa sentence, une suggestion commune des avocats.

Le magistrat a justifié la peine de prison à domicile par le fait que Binette avait déjà souffert de son délit, qu'il n'avait pas d'antécédents judiciaires et qu'il avait agi sous l'influence d'un complice, Bruno Tessier. Celui-ci est



ARCHIVE LA VOIX DE L'EST

«Vous avez joué avec le feu, et il vous a puni», a indiqué le juge de la Cour du Québec François Marchand.

toujours en attente de sa sentence.

«Il a agi par l'appât du gain rapide, a dit son avocat, M^e Véronique Robert. Il a dû être longuement hospitalisé et porte encore les traces de ses brûlures. Il regrette son geste

et n'a pas l'intention de revenir devant les tribunaux.»

Charles Binette s'est aussi engagé à ne pas troubler l'ordre public et à effectuer 100 heures de travaux communautaires.

Midi éc/air?

Pressés ? Essayez notre table d'hôte !

9 choix de savoureux repas comprenant une entrée et un dessert pour seulement 9,95 \$.*

Boston Pizza
RESTAURANT ET BAR SPORTIF

1010, rue Principale, Granby (450) 777-0106

www.bostonpizza.com

* Taxes en sus. Service de 11 h à 15 h du lundi au vendredi.
© Boston Pizza Royalties Limited Partnership. © Boston Pizza International Inc. 2005. Marques de commerce de Boston Pizza Royalties Limited Partnership, utilisées sous licence.
Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Boston Pizza International.

CHOU-FLEUR

que c'est bon !

Chou-fleur

GR. 12 • PR. E.U.

125
chacun

4 JOURS SEULEMENT

**Jeudi, vendredi,
samedi, dimanche**

Offre valide les 4, 5, 6 et 7 mai 2006



794 Principale et 252 Denison Est, Granby 375-3941

Économie

LA PRESSE AFFAIRES.com

Coup d'œil boursier: S&P/TSX 12 196,15 ▼ 78,31 | DOW JONES 11 400,28 ▼ 16,17 | DOLLAR 90,24 ▼ 0,14 | OR (US \$) 666,50\$ US

Un premier Salon événement emploi couru



MARIE-FRANCE-LOU LEMAY
mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Le premier Salon événement emploi, qui a eu lieu à l'Auberge des Carrefours Day's Inn à Cowansville, a été couronné de succès. En fin d'après-midi hier, 350 personnes s'y étaient présentées dans le but de trouver un travail. Une participation au-delà des estimés conservateurs des organisateurs, qui attendaient 200 participants.

«Pour une première édition, on est contents. On ne savait pas quelle serait la réaction des gens», se réjouit Sylvie Beauregard, directrice de la Société de formation industrielle de l'Estrie (SOFIE) et organisatrice de l'événement.

Mandaté par Emploi-Québec et la SOFIE, l'événement a été créé dans le but d'aider les entreprises de la région à recruter du personnel. En effet, selon une enquête d'Emploi-Québec effectuée le printemps dernier, 960 emplois seront disponibles cette année dans Brome-Missisquoi.

«On voulait leur donner un coup de main, explique-t-elle. Dans toutes les régions, il y a une rareté de main-d'œuvre. Il fallait trouver un moyen pour faire connaître les emplois disponibles.»

Sastisfaits

Cette initiative a ravi les 23 employeurs présents. «C'est la première fois qu'on assiste à un tel événement. Jusqu'à maintenant, nous sommes surpris, il y a beaucoup de monde!» remarque Louis Boulay des Aliments Carrière, qui offre des emplois saisonniers. L'entreprise située à Bedford a beaucoup de difficulté à recruter de la main-d'œuvre. «Même s'il y a des gens qui reviennent année après année, nous devons toujours en embaucher des nouveaux. Être ici va nous faire connaître», croit-il.

«Je ne pensais pas voir autant de monde», remarque pour sa part Isabelle Rainville, de l'usine APM Diesel. L'entreprise cowansvilloise, spécialisée dans la remise à neuf de véhicules militaires et commerciaux, a besoin de peintres, de mécaniciens et d'aide-mécaniciens. Les employés qualifiés sont de plus en plus recherchés depuis que l'usine a décroché le plus gros contrat de son histoire en septembre dernier. Rencontre



Sylvie Beauregard, organisatrice de l'événement, se réjouit de la popularité du premier Salon événement emploi.

au début de l'après-midi, Isabelle Rainville avait déjà reçu plusieurs CV. «Je suis satisfaite jusqu'à maintenant, dit-elle. Aussi, c'est bien organisé.»

De tout pour tous

Durant toute la journée, des chercheurs d'emploi de tous les âges ont déambulé à travers les différents kiosques. Jacqueline

Rodrigue, 44 ans, qui termine bientôt son cours à l'école des adultes, recherchait un emploi en comptabilité. «Je viens d'arriver, je vais voir ce qu'ils offrent», raconte-t-elle.

Rencontré devant le kiosque de Manpower, Jean-Guy Charland, 60 ans, souhaitait dénicher un emploi comme contremaître ou opérateur de chariot-élévateur. «Rendu à mon âge, ce n'est pas facile trouver un emploi, explique-t-il. Certaines compagnies veulent des gens qui ont de l'expérience et d'autres sont réticentes à ça.»

Plusieurs jeunes étaient aussi présents. Certains recherchaient un emploi d'été, d'autres voulaient acquérir de l'expérience dans leur domaine d'étude. C'est le cas de Mélissa Gagnon, 17 ans. «Je veux un stage en comptabilité. Il y a trop de monde, je vais peut-être revenir plus tard», dit-elle.

Pour l'instant, les organisateurs ne savent pas encore si l'événement reviendra à l'affiche. «Mais avec le succès qu'on a eu, on est bien tentés de récidiver l'an prochain, souligne Louise Hébert, conseillère aux entreprises chez Emploi-Québec. On a eu des bonnes réactions.»

Du soutien financier pour les jeunes entrepreneurs

MICHEL LALIBERTÉ
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le Centre d'aide aux entreprises de la Haute-Yamaska et région ajoute une corde à son arc. En plus de ses programmes et de ses services d'aide aux jeunes qui souhaitent démarrer leur entreprise, le CAE leur offre maintenant un soutien financier.

Ce nouveau service découle d'une entente de partenariat conclue entre le CAE et la Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs. Le service permet aux jeunes âgés de 18 à 34 ans d'obtenir un prêt allant jusqu'à 15 000 \$ pour les aider à lancer leur entreprise.

Les modalités du prêt font en sorte que, lors de la première année, leurs bénéficiaires ne remboursent pas de capital. À la première année du prêt, le taux d'intérêt est fixé

selon le taux préférentiel de la banque CIBC + 2 %. Pour la deuxième année, c'est le taux préférentiel + 1 %. Pour les années subséquentes, seul le taux préférentiel s'applique.

Aider les jeunes

«C'est un complément à nos autres programmes. On doit aider les jeunes à se lancer en affaires. Bientôt, ce sont eux qui vont soutenir l'économie et ils doivent avoir du plaisir à le faire», affirme Lise Faucher, présidente du conseil d'administration du CAE.

Les jeunes intéressés par le service doivent d'abord fournir un plan d'affaires. Celui-ci est étudié par les membres d'un comité spécial. L'analyse du plan s'effectue en dedans de trois semaines. Les jeunes dont le projet est retenu recevront alors un soutien financier et se ver-

ront offrir la possibilité de travailler avec un mentor.

Le taux de réussite des projets augmente de 45 % à 75 % lorsque les jeunes entrepreneurs ont un mentor, a indiqué Valérie Bellevance, directrice pour le Québec de la FCJE.

Depuis 1996, plus de 1600 jeunes entrepreneurs d'un bout à l'autre du Canada ont profité de ce programme de la FCJE. Les données de l'organisme révèlent que les entreprises créées ont produit 185 millions de dollars en chiffres d'affaires, ont permis aux gouvernements d'encaisser 44 millions en taxes et impôts et surtout ont entraîné la création de 9300 emplois.

Le CAE devient le 87^e partenaire de la FCJE au pays, le deuxième au Québec après la ville de Verchères.



PHOTO JANICK MAROIS

Les jeunes entrepreneurs se verront offrir la possibilité de travailler avec un mentor. La présence d'une telle personne ressource augmente le taux de réussite des projets de 45 % à 75 %, a indiqué Valérie Bellevance, directrice pour le Québec de la FCJE.

**Compétence
Expérience
Disponibilité
À votre avantage!**

André Bélanger
Agent immobilier affilié

Estimation gratuite en tout temps

378-4120

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Membre du Hall of Fame de Re/Max
et membre Club 100 % or en 2004

L'immobilier en toute simplicité!

ÉRIC LABRIE
Agent immobilier affilié
Cell. 522-2182

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Alarme médicale CAREGARDE

Ne craignez plus d'être seul(e) à la maison

Vous avez un malaise ?
Pressez un bouton sur une télécommande et les secours viendront.

Information :
(450) 770-0099 **ENERTEK**

PRIVATISATION AU PARC DU MONT-ORFORD

Bécharde dépose son projet de loi

MARTIN OUELLET
Presse canadienne

Québec — Dans l'espoir d'apaiser la grogne populaire, le gouvernement Charest va désigner un groupe écologiste pour surveiller les faits et gestes du futur acquéreur de la station de ski et du golf du Mont-Orford. «Ce sera le centre de ski et le club de golf les plus verts au Québec», a lancé le ministre du Développement durable, Claude Bécharde lors d'une conférence de presse à Québec, peu après avoir déposé à l'Assemblée nationale le projet de loi 23 autorisant la vente des installations de ski et de golf du parc du Mont-Orford.

En Chambre, le projet de loi a reçu l'appui de tous les députés libéraux, à l'exception notable du prédécesseur de M. Bécharde, Thomas Mulcair, qui a exprimé son abstention lors du vote en première lecture.

En vertu de la pièce législative, l'acquéreur de la station devra en outre investir cinq millions \$ en cinq ans pour des travaux de restauration du domaine skiable et déposer, pour autorisation du ministre, un plan quinquennal de gestion environnementale.

La surface du parc mise en vente a aussi été légèrement réduite de 649 à 579 hectares avec l'exclusion du sommet du mont Alfred-Desrochers, de même que de la colline des Surréaux et l'étang K2.

De plus, le projet de loi établit une bande de protection de 30 mètres de chaque côté des cours d'eau sillonn-



Le ministre du Développement durable, Claude Bécharde.

«Servitude de conservation»

Le projet de loi 23 accorde aussi une «servitude de conservation», qui sera octroyée à un organisme environnemental par le ministre Bécharde.

Loin d'avoir carte blanche, le futur gestionnaire devra chercher l'approbation de ce «chien de garde» de l'environnement avant de réaliser quel-que aménagement que ce soit, a indiqué M. Bécharde.

«Je voulais l'offrir à SOS Parc du Mont-Orford, mais (ces dirigeants)

n'ont pas voulu nous rencontrer», a-t-il dit, ajoutant avoir «trois ou quatre» groupes dans sa mire pour éventuellement assumer la charge.

Cependant, il ne faut pas exagérer le pouvoir dévolu à l'organisme de surveillance puisque le dernier mot, en matière de développement du centre de ski et du golf, appartiendra au gouvernement.

Ce printemps

Si tout se déroule comme le souhaite le gouvernement, le projet de loi sera adopté ce printemps, avant la fin des travaux parlementaires.

L'appel d'offres suivra à l'été et le nouvel acquéreur devrait prendre possession des lieux à l'automne. Il sera alors autorisé à construire de 700 à 800 condos au pied de la montagne, une initiative cauchemardesque aux yeux des groupes écologistes.

Les contraintes imposées au prochain propriétaire risquent-elles de faire fuir les investisseurs? Peut-être des spéculateurs mais certainement pas les investisseurs sérieux, croit le ministre du Développement durable.

Encore une fois, le gouvernement Charest démontre qu'il est en porte à faux avec la population, a pour sa part dénoncé l'opposition péquiste.

«Le gouvernement est demeuré résolument sourd à l'opinion publique. C'est un projet qui fait l'unanimité contre lui et le gouvernement va de l'avant avec un projet dont lui seul connaît les motivations», a pesté le député Stéphane Bergeron.

«Du crémage sur un gâteau pourri»

La Presse — L'environnement sera mieux protégé au mont Orford avec le projet de loi qui ouvre la voie à la vente de 579 hectares du parc provincial et à la construction de 800 condominiums.

C'est ce qu'a soutenu, en conférence de presse, le ministre du Développement durable, Claude Bécharde, après avoir déposé le projet de loi 23, que son prédécesseur, Thomas Mulcair, a ostensiblement refusé d'appuyer à l'Assemblée nationale.

«Je ne pouvais pas appuyer ce projet, c'est clair», s'est contenté d'expliquer par la suite M. Mulcair, resté cloué à son siège pendant que ses collègues libéraux se levaient pour voter en faveur du dépôt du projet de loi. Il n'est pas allé jusqu'à voter contre, comme les péquistes et les adéquistes, compte tenu des conséquences. «Je veux continuer à servir comme député... libéral», a-t-il dit.

Le ministre prévoit des échanges musclés en fin de semaine à Trois-Rivières, où le PLQ tiendra son conseil général.

Des pyromanes

«Ils mettent bien du crémage sur un gâteau pourri», a résumé Pierre Rodier, élu maire d'Orford il y a quelques mois, avec la protection de

l'intégrité du parc comme principal engagement. «Si c'est mieux protégé une fois vendu, qu'ils vendent donc tout le parc!» a-t-il ironisé.

Dans son projet de loi, Québec a décidé de «cristalliser» le schéma d'aménagement adopté en 2004 par l'administration précédente d'Orford, afin de mettre le projet privé à l'abri d'éventuels changements de zonage, coupant l'herbe sous le pied de la municipalité.

Estomaqué par la décision du gouvernement d'aller de l'avant avec un projet appuyé par moins d'un électeur sur cinq — 18 % selon le sondage CROP —, Robert Benoit, ancien député libéral d'Orford et ex-président du PLQ, prédit que la cote du gouvernement, déjà bien amochée, chutera encore à cause de cette controverse. «Le gouvernement du Québec semble dirigé par des maniacodépressifs, des pyromanes qui foncent avec un projet que tout le Québec désapprouve, a lancé cet autre adversaire de la privatisation. Ici, en Estrie, les militants libéraux ne reconnaissent plus leur parti, ils sont complètement découragés. Et je peux vous dire que Pierre Reid (le député libéral d'Orford) est cuit aux prochaines élections», a-t-il lancé.

M. Benoit était convaincu, jusqu'à la dernière minute, que le projet de loi ne serait pas déposé. À la suite de plusieurs échanges mardi avec le chef de cabinet de Jean Charest, Stéphane Bertrand, il était certain que Québec se donnerait «plusieurs mois de réflexion» avant de mettre en vente une partie de la montagne. Il ne comptait pas aller à Trois-Rivières ce week-end, mais il pourrait bien se raviser, confiait-il hier.

De son côté, l'ancien ministre Thomas Mulcair se promettait hier d'intervenir en fin de semaine au conseil général du PLQ, si la résolution d'appui au projet, déjà prévue pour samedi après-midi, est débattue. «Je vais me faire un plaisir d'aller au micro pour expliquer mon opposition», a indiqué M. Mulcair à La Presse.

En coulisses, on a appris aussi que Jean-Guy Dépôt, membre de la commission politique du PLQ et adversaire du projet, prépare une résolution d'urgence pour convaincre les militants de contrecarrer le projet. En septembre 2003, les militants libéraux réunis dans une instance identique avaient voté une résolution demandant à Québec de s'engager à ce qu'aucune parcelle d'un parc public ne puisse être vendue.

SPÉCIAL

sur la collection *animale*



25% de rabais
sur les robes et ensembles

animale

Tailles : S, M, L, XL, XXL

25% de rabais
sur tous les costumes
et vestons sport

Grand choix
de costumes
sport et chics

Toutes les blouses
à 1/2 PRIX

OUVERT LE
DIMANCHE

Hugobette

285, boul. Boivin, Granby 378-4550

Le Bogart's

STEAK • FONDUES • FRUITS DE MER

Les mercredis 2 pour 1
sur fondue chinoise au boeuf
à volonté
incluant potage et pain à l'ail
17⁹⁵\$ pour 2 personnes*

**TOUS LES JEUDIS
GRATUIT**
POUR ELLE*
Fondue chinoise au bœuf à volonté
si accompagnée de Lui

Le jeudi 4 mai
on reçoit
le duo «MOONGLOW» en musique

Vendredi 5 et samedi 6 mai
JOCELYN BRISEBOIS au piano

Les dimanches de mai,
profitez de nos 5 à 7 sur
fondue chinoise boeuf et poulet à volonté
9⁹⁹\$ p.p.*
incluant toujours potage et pain à l'ail

C'est un rendez-vous!
* Taxes en sus. Consommation obligatoire.
Non valide le jour de la fête des Mères

Réservation: 776-1757
729, rue Principale, Halles de Granby (édifice Jean Coutu)

Arts et culture

Concours de chanson à Cowansville



MICHEL
TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — À 18 ans, Philippe Mercier est un jeune homme plein d'ambition. Tellement, qu'il veut organiser un concours s'adressant aux interprètes et aux auteurs-compositeurs-interprètes au mois d'août à Cowansville.

En fait, Philippe Mercier est rendu assez loin dans sa démarche. Preuve qu'il ne bluffe pas, il a convaincu la comédienne et chanteuse de Caïman Fu, Isabelle Blais, d'être la porte-parole de l'événement, qui portera le nom du Chant d'Apollon.

«Est-ce qu'on a besoin d'un autre concours de chanson?», demande-t-il, le plus sérieusement du monde. Je pense que oui, parce qu'il n'y aura jamais assez de ces événements qui permettent à des per-



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Isabelle Blais sera la porte-parole du Chant d'Apollon.

sonnes talentueuses de sortir de leur sous-sol et de démontrer ce qu'elles ont dans le ventre. Je ne

suis pas là pour faire compétition à personne, mais pour offrir une possibilité de plus aux gens.»

Mercier, qui a produit plusieurs shows de type punk-rock dans la région de Cowansville, a confiance en lui et en son projet. Il a déjà loué le Théâtre Princesse en prévision du 12 août et il n'y a aucun doute, dans son esprit, que la première édition du Chant d'Apollon aura bel et bien lieu.

«J'ai déjà des démarches d'entreprises avec des commanditaires importants et ça regarde bien», affirme-t-il.

Mais pour qu'il y ait un concours, il faut qu'il y ait des concurrents. Et Philippe Mercier lance un appel aux intéressés.

«Nous allons tenir des auditions au cours du mois de juin et les chanteurs et chanteuses, qu'ils viennent de Baie-Comeau ou de Cowansville, doivent s'inscrire avant le 1^{er} juin. Vingt artistes seront ensuite sélectionnés en vue de la soirée du 12 août.»

Les intéressés, qui doivent être âgés entre 13 et 30 ans, peuvent

s'inscrire en remplissant le formulaire disponible au www.productions-scenario.com. Il faudra prévoir 20 \$ si vous êtes convoqués à une audition.

Que mériteront les gagnants, demandez-vous? Le premier prix sera huit heures de studio, incluant l'enregistrement d'un démo, chez SEM 1492 de Waterloo. Les récipiendaires des deuxième et troisième prix auront droit à quelques heures en studio au même endroit.

«Je préfère commencer tranquillement plutôt que de promettre des prix que je ne pourrai pas offrir, reprend Philippe Mercier. Je veux y aller étape par étape et grandir avec le concours.»

Et pourquoi le Chant d'Apollon comme nom pour le concours?

«Apollon, c'est pas le dieu grec de la poésie et de la musique? C'est bon, parce que ça attire l'attention. Vous voyez, vous m'en parlez!»

On lui souhaite bonne chance...

EN BREF

Andrée Watters au Palace

Granby (MT) — Forte du succès d'AW et d'A travers, ses deux premiers albums, Andrée Watters sera de passage au Palace, ce soir, dans le cadre de sa nouvelle tournée.

Miss Watters, qui tient également le rôle de Mina dans la comédie musicale *Dracula*, sera précédée sur scène d'Aquaplane, qui lançait son premier cédé éponyme, il y a un an.

Les gars d'Aquaplane, qui font également dans le pop-rock, avaient aussi accompagné Andrée Watters lors de son dernier arrêt à Granby.

Le Moulin de Nelsonville

Cowansville (MT) — Le 19 mai approche et les jeunes faisant partie du *Moulin de Nelsonville*, ce projet unique qui débouchera sur un spectacle et sur le lancement d'un album, sont fébriles.

Quelque 350 billets ont déjà trouvé preneurs en prévente, font savoir les organisateurs. Le public peut se procurer ses laissez-passer en se présentant à la bibliothèque Gabrielle-Bertrand ou en composant le 263-4071.

Le Moulin de Nelsonville, c'est la

petite histoire de Cowansville racontée par des élèves des quatre écoles primaires de la ville. Le spectacle sera présenté à l'Auditorium de l'école secondaire Massey-Vanier.

Pas de Cowboys à Cowansville

Cowansville (MT) — Il y a quelques semaines, Daniel Tardif nous annonçait la venue des très populaires Cowboys Fringants au Pavillon des sports de Cowansville le 2 juillet. Mais voilà, il faut oublier ça.

«J'ai finalement décidé de ne pas les produire. C'est trop compliqué à Cowansville...», s'est contenté d'expliquer Tardif dans un courriel.

Daniel Tardif achève par ailleurs son mandat en tant que directeur artistique de Musique en vue. Le 25^e festival aura lieu du 19 au 23 juillet.

Le Fonds culturel appuie

Cowansville (MT) — Les responsables du Fonds culturel, financé par la MRC Brome-Missisquoi et géré par le Centre local de développement, annoncent que neuf pro-

jets et/ou organismes recevront l'appui du Fonds en 2006.

Les projets et/ou organismes en question sont: *Theatre In Schools Program* (Lac-Brome), Salle Alec et Gérard Pelletier (Sutton), Exposition Nature et création (Dunham), Festiv'Art (Frelighsburg), Collectif spontané: Art jonction (Sutton), Calendrier culturel régional (Brome-Missisquoi), Cœur du village (Sutton), Tournée des 20/Promotion Vermont (St-Armand) et Événement *Céramystic* (St-Ignace-de-Stanbridge).

Un total de 20 000 \$ sera versé par le Fonds.

MA VIE MA VILLE

www.maviemaville.ca

PHOTOS et IMAGES

Envoyez-nous quelques mots
et vos photos à l'adresse suivante
mvmv@lavoixdelest.qc.ca
Nous les mettrons en ligne
pour vous.

En ligne ce midi
Vins et fromages de la
Fondation Horace-Boivin

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Desjardins a la conseillère
qu'il vous faut !

Nous offrons une gamme complète
de comptes et de produits
en valeurs mobilières:

- Actions boursières
- Obligations municipales
- Obligations de sociétés
- Fiducies de revenu
- Débentures convertibles
- Nouvelles émissions
- Comptes à honoraires
- Programme de Gestion discrétionnaire
- Produits structurés



Pour de plus amples renseignements, communiquez avec
Anne Bédard, directrice de succursale
au (450) 777-8004 • 328, rue Principale, bureau 301, Granby

Partenaire de votre prospérité

Desjardins
Valeurs mobilières
Membre FCPE

EN BREF

Donald Lacroix: sentence demain

Sherbrooke (PC) — Donald Lacroix, le père du fondateur de Norbourg, Vincent Lacroix, connaîtra sa sentence demain. Le mois dernier, il avait été reconnu coupable de voies de fait armées et de méfait à l'endroit des membres d'une équipe de télévision de Radio-Canada.

Lors des plaidoyers sur la peine, hier, la défense a demandé à ce que Donald Lacroix puisse bénéficier d'une absolution inconditionnelle. L'accusé serait prêt à payer pour les dommages causés à la caméra, à faire un don substantiel à un organisme et à présenter des lettres d'excuses aux deux victimes. De son côté, la Couronne a plaidé pour l'imposition de deux amendes et le remboursement des dommages.

Donald Lacroix avait utilisé un bâton de baseball pour inciter la journaliste Stéphanie Tremblay et le caméraman Réjean Gagnon à quitter sa propriété du Canton de Magog, le 30 septembre 2005.

Deux corps retrouvés au pied des chutes Montmorency

Québec (PC) — Les policiers ont ouvert une enquête à la suite de la découverte hier matin des corps d'un homme et d'une femme au pied des chutes Montmorency, à l'est de Québec.

Vers 8 h 30, un employé du parc a d'abord trouvé le corps de la femme dans une automobile, garée au pied de la chute. Les policiers ont ensuite ratissé le secteur et ont repéré le corps de l'homme dans l'eau, sur les berges de la rivière Montmorency, moins de deux heures plus tard.

Les victimes, âgées dans le début de la vingtaine, sont originaires d'Alma, au Lac-Saint-Jean.

Les policiers n'ont voulu soulever aucune hypothèse hier sur les causes de ces décès, ni révéler si les corps portaient des marques de violence. Ils considèrent cependant qu'il s'agit de morts suspectes.

Une autopsie sera pratiquée sur les corps des victimes vendredi.

L'incendiaire d'un Wal Mart arrêté

Trois-Rivières (PC) — Grâce à de nouvelles informations obtenues dans le cadre de son enquête sur l'incendie du magasin Wal Mart du Carrefour Trois-Rivières-Ouest, la police a procédé à l'arrestation d'un jeune homme de 20 ans.

Mike Fleurant, de Louiseville, a comparu hier au palais de justice de Trois-Rivières. Il fait face à sept chefs d'accusation pour incendie criminel, complot, vols de véhicules, possession d'une arme et pour avoir aidé un détenu à s'évader.

Fleurant ne serait pas le seul suspect impliqué dans l'incendie du magasin Wal-Mart. À la lumière des accusations portées contre lui, quatre autres personnes seraient recherchées relativement à cet événement.

En mettant le feu au commerce, le groupe espérait créer une diversion pour faire évader un détenu qui était hospitalisé au CHRTR. L'évasion n'a toutefois jamais eu lieu, a indiqué la police de Trois-Rivières.



WWW.THOMASSABO.COM

Nouveauté d'Allemagne

Thomas Sabo

CHARM UP YOUR LIFE
ARGENT STERLING

155 Principale, Granby
372-5131



330180V

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
21 ans d'expérience
378-4120

L'équipe Calumière

GM VRAIMENT PLUS

GRATUIT
Lavage

intérieur et extérieur
à l'achat de 4 pneus neufs

GM Service Goodwrench

Bons pneus. Juste prix.

BESOIN DE BONS PNEUS?

Profitez-en!

PNEUS 4 SAISONS

Goodyear Integrity et Uniroyal Tiger Paw Freedom P195/70/R14

84⁹⁵\$

A PARTIR DE

ATTENTION! Tous ces prix incluent: pose, valves, équilibrage et expertise.



Jocelyn Sirois
Conseiller après-vente



Jean-Louis Fois
Conseiller après-vente



Céline St-Onge
Conseillère après-vente



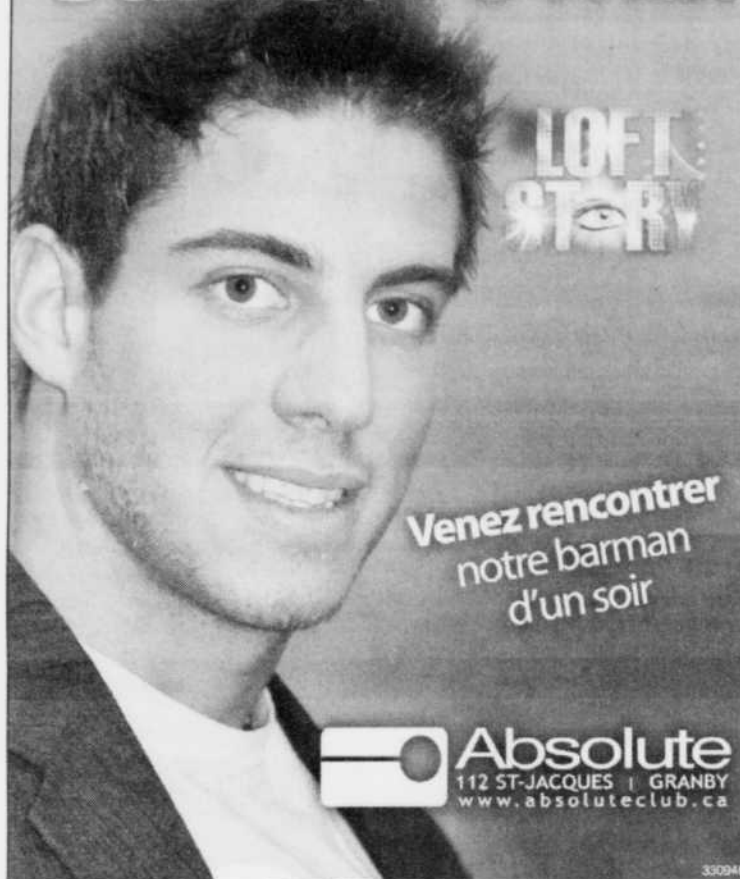
595, boul. Boivin, Granby

375-2960

www.charlandchev.gmcanada.com

326907V

Alexandre de Loft Story au club Absolute Samedi 6 mai



Venez rencontrer
notre barman
d'un soir

Absolute
112 ST-JACQUES | GRANBY
www.absoluteclub.ca

Stéphanie de LOFT STORY



« **BARMAID** »
D'UN SOIR

Ce vendredi
5 mai

Aucuns frais d'entrée
Bienvenue à tous !

Labatt
Bleue
Pilsener

le St AMBROISE
RESTAURANT
PUB

791, rue Principale, Granby • 777-3511

Actualités

Zizanie dans les rangs souverainistes

La Presse — Le premier budget du gouvernement Harper sème la zizanie dans les rangs souverainistes.

Plusieurs membres de la direction du Bloc québécois sont en fureur contre le chef péquiste, André Boisclair, qui a fait fi de la stratégie élaborée par les deux partis au cours des dernières semaines en pestant contre le budget du ministre des Finances, James Flaherty, a appris *La Presse*.

Les déclarations faites mardi par les deux chefs souverainistes, M. Boisclair et Gilles Duceppe, semblent démontrer que leurs partis n'étaient visiblement pas sur la même longueur d'onde concernant leur appréciation du budget. Pourtant, selon les informations obtenues par *La Presse*, les deux hommes auraient discuté à plusieurs reprises au cours des dernières semaines pour élaborer une stratégie commune à ce sujet. M. Duceppe informait alors le chef péquiste sur la teneur des rencontres qu'il avait avec le premier ministre Harper.

À la dernière minute, des membres influents au Parti québécois auraient convaincu M. Boisclair de changer son fusil d'épaule. Le député François Legault serait à l'origine de cette volte-face du chef péquiste. Il était d'ailleurs en sa compagnie lors du point de presse du PQ mardi.

«On a travaillé les réactions ensemble, André Boisclair et moi», a admis M. Legault. Il n'a toutefois pas voulu dire s'il était responsable de cette volte-face du chef péquiste. «Ce sont des discussions que nous avons eues à l'intérieur», s'est-il contenté de répondre.

Ainsi, moins de 20 minutes après que le ministre Flaherty eut déposé à la Chambre des communes, mardi, les intentions budgétaires de son gouvernement, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, les accueillait en des termes forts élogieux.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les déclarations faites mardi par les deux chefs souverainistes, Gilles Duceppe et André Boisclair, semblent démontrer que leurs partis n'étaient visiblement pas sur la même longueur d'onde concernant leur appréciation du budget.

Selon lui, le budget des conservateurs représente «une avancée importante en vue de l'élimination du déséquilibre fiscal». «Parmi les éléments très positifs, il y a cet engagement ferme de régler le déséquilibre fiscal en 2007, a affirmé mardi M. Duceppe, à la sortie des Communales. Le milliard de dollars prévu pour l'éducation postsecondaire, les 800 millions pour le logement social, de même que l'aide de 1,5 milliard pour les agriculteurs sont aussi de bonnes nouvelles», a-t-il poursuivi. M. Duceppe a même assuré que son parti avait l'intention de voter en faveur de ce budget.

De son côté, à Québec, le chef du Parti québécois n'a pas hésité à cracher sur le budget. «Il n'y a pas de quoi se réjouir, a-t-il déclaré. Il n'y a rien de neuf pour le Québec.»

Il a même qualifié de «grenailles» les hausses de la péréquation et le financement de l'éducation postsecondaire, alors que le Bloc québécois confirmait dans un communiqué de presse qu'il était «heureux de constater que ce budget propose 1 milliard supplémentaire pour

l'éducation postsecondaire».

Après avoir fait part des différentes déclarations des deux chefs au porte-parole de M. Boisclair, Joël Simard-Ménard, celui-ci s'est contenté de dire: «C'est la position du Bloc et la position du PQ.»

Est-ce que cette sortie du chef péquiste a embarrassé le Bloc québécois? «Je pense que c'est au Bloc qu'il faut poser la question», a répondu M. Simard-Ménard.

Interrogé à ce sujet hier, le chef bloquiste a nié toute mésentente entre les deux partis. Il s'est d'ailleurs entretenu avec le leader péquiste hier matin. «Il y a une question de vocabulaire dans ça», a expliqué M. Duceppe.

Mais, à la suite du dépôt du budget, lui et M. Boisclair en sont venus aux mêmes conclusions et c'est ce qui importe, estime-t-il. «J'ai repris mot à mot ce que M. Boisclair a déclaré: C'est un budget de transition. Il faudra attendre le prochain budget pour savoir ce qu'Ottawa veut faire. Le fardeau de la preuve appartient encore au gouvernement fédéral. Je suis entièrement d'accord avec ça», a déclaré M. Duceppe.

LE MONDE EN BREF

L'alerte au tsunami levée

Nuku'alofa, Tonga (AP) — Un violent séisme de magnitude 8,0 a ébranlé les fonds sous-marins au large des îles Tonga, dans le Pacifique, faisant craindre un temps un tsunami susceptible de frapper ce petit archipel, les îles Fidji et même la Nouvelle Zélande. L'alerte lancée par la météorologie américaine a finalement été levée, aucune vague géante n'étant à signaler.

Les autorités néo-zélandaises, qui avaient placé le pays en état d'alerte maximale, ont annoncé que le danger s'était dissipé que les côtes est de l'île ne seraient pas submergées.

Dans le même secteur, des dispositifs de prévention ont été mis en place dans les territoires français de Nouvelle-Calédonie, Polynésie française et Wallis-et-Futuna, a indiqué à Paris le ministère français de l'Outre-Mer.

À Nuku'alofa, capitale des îles Tonga, on ne signalait ni dégâts importants ni vague de haute taille malgré la puissance du séisme sur-

venu au sud de l'archipel. L'électricité, coupée au moment de la secousse, a pu être rétablie deux heures plus tard.

Le Centre américain d'alerte au tsunami basé à Hawaï a toutefois averti que le tremblement avait généré un petit tsunami «capable de causer des destructions sur les côtes proches de l'épicentre». La vague ne mesurait finalement qu'un cinquantaine de centimètres de hauteur, très loin du raz-de-marée redouté.

La prison pour Moussaoui

La Presse — Zacarias Moussaoui ne mourra pas. Au terme d'un procès dramatique ayant fait revivre les attaques du 11 septembre 2001 aux Américains, le terroriste français se retrouvera derrière les barreaux pour le restant de ses jours.

Hier, un jury de 12 personnes a recommandé la prison à vie sans possibilité de libération conditionnelle pour cet islamiste, seule personne à avoir été jugée aux États-

Unis en lien avec les attentats perpétrés en 2001.

«Amérique, tu as perdu», a lancé Moussaoui, toujours provocateur, en quittant le tribunal. «J'ai gagné», a-t-il ajouté avant d'applaudir.

Au début du mois dernier, le jury avait trouvé l'accusé coupable de la mort d'au moins une personne lors des attaques du 11 septembre. Les jurés ont estimé que Moussaoui, arrêté en août 2001, aurait pu prévenir la tragédie s'il n'avait pas menti aux enquêteurs après sa capture.

Au cours de la seconde partie du procès, qui a tenu la nation en haleine pendant presque tout le mois d'avril, le jury devait décider si Moussaoui allait être exécuté ou serait emprisonné.

On n'a pas su, hier, combien de jurés ont décidé de laisser la vie sauve à l'accusé. «Tout ce que les jurés devaient rapporter, c'est qu'ils n'étaient pas à l'unanimité en faveur de la peine de mort», a expliqué le porte-parole du tribunal, Edwards Adams.

RESTAURANT • BAR
le plus «IN» en ville

Plus

Ajoutez
un petit **Plus**
à votre journée !

DÉJEUNERS SERVIS
du lundi au vendredi
dès 6 h 30

1, boul. Mountain, Granby
375-1964

Tous les samedis dès 21h

Bar-Pub

LE RONSAI

En spectacle les samedis 6, 13 et 27 mai:
Yves et Martine

350 St-Jacques, Granby

Bar Elle et Lui Bienvenue à tous!

VENDREDI
Tous les
Gilles Mongeon
dès 21 h 30

SAMEDI et DIMANCHE
dès 14 h 30
Musique avec
Lise Sigouin

Entrée toujours gratuite

DIMANCHE 30 avril
Spectacle en après-midi:
Sylvain Ménard

232, rue Principale, Cowansville 263-3969

Aussi longtemps qu'il le faudra, nous serons là. Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

De l'ambiance, de la musique, des rencontres...

Vivez au rythme des bars de la région

La place à Frank!

RESTO-BAR

LE COYTE

Le vendredi 5 mai
chansonnier
Michaël Ouellet

Concours **KARAOKE**
le jeudi

Le samedi 6 mai
Band amateur « **AU LARGE** »
Venez les encourager !

« Beach party »
à venir
Inscription pour tournois
de volleyball de plage
Inscrivez-vous dès maintenant

Venez vous inscrire pour le
2^e CONCOURS
DE BANDS AMATEURS
Débutant fin juin
Prix au gagnant

15, route 137, Ste-Cécile-de-Milton 372-2225

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Vous souhaitez
d'agréables sorties dans les bars
de notre région

Racing Bar

En spectacle

À ne pas manquer !
ÉLIXIR
les 5 et 6 mai
avec entre
les spectacles
Mathieu Gauthier
chansonnier

LES SURVOLTÉS
12-13 MAI
avec chansonnier
entre les spectacles
Mathieu Gauthier

Tous les mercredis **KARAOKE** avec Patrice, dès 20 h

1359, rue Principale (angle 137)
Granby • 372-1112

Horoscope



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

L'influence de la Lune en Lion peut inciter le Taureau à faire aujourd'hui des choix peu judicieux, notamment en ce qui concerne la planification de votre temps. Vous obtiendrez un maximum de satisfaction en faisant passer la poursuite d'objectifs sérieux au devant des loisirs frivoles, et gagnerez à vous mettre à jour, quitte à prendre de l'avance.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Vos capacités de déduction seront accentuées. Les morceaux du puzzle s'assemblent et vous permettront de mieux comprendre la dynamique d'une situation qui vous intriguait. La plupart des conditions sont maintenant réunies pour vous permettre d'accéder à un objectif important. Faites part de vos aspirations à vos proches et prenez l'initiative.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Dans la vie, il faut parfois être capable de se vendre soi-même. Un jeudi où vous pouvez vous permettre de faire état de vos propres mérites. Cette démarche assurée peut vous rendre éligible à un programme ou vous permettre d'accéder à un nouveau poste. Le trigone qui s'établit entre Mars en Cancer et Jupiter en Scorpion devrait vous encourager. Pourquoi ne pas tenter votre chance?



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

À prime abord, ce jeudi peut revêtir une apparence tranquille. Tandis que la Lune en Lion crociera le chemin de Saturne sur le premier décan de votre Signe, certaines situations peuvent se faire plus discrètes que vous ne l'aviez anticipé. Malgré cela, les résultats obtenus devraient abonder, avec le Temps, dans le sens de vos aspirations.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

N'ayez pas peur d'importuner les autres. L'entraide et le partage peuvent occuper une place importante aujourd'hui. Les personnes qui vous offrent de l'aide sont sincères et il leur fera véritablement plaisir de pouvoir vous rendre service. D'ailleurs, un refus de votre part risque de les peiner. Chassez toute fierté malvenue et acceptez sans hésiter.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Assurez-vous de bien faire connaître vos intentions à vos proches. Sinon, une personne bien intentionnée pourrait commettre un faux pas en essayant de vous rendre service. Par ailleurs, il se peut qu'une personne avec qui vous collaborez soit intimidée par l'excellence de votre expertise. Rassurez-la et consentez à lui transmettre vos aptitudes.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Située au carré de Jupiter en Scorpion, le duo Lune + Saturne en Lion peut aujourd'hui vous donner l'impression que les choses prennent plus de temps pour tomber en place. Certains contacts peuvent aussi vous sembler plus laborieux. Devant toute difficulté, la meilleure chose à faire serait d'en parler. Si cela n'élimine pas carrément le problème, au moins, ça l'allégera.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Un jeudi où grâce à l'influence favorable de la Lune en Lion, vous pouvez recevoir un coup de pouce inespéré. De nouvelles rencontres peuvent émettre des commentaires positifs à l'égard de vos réalisations, ce qui influencera favorablement vos supérieurs. Il est également possible que les gestes posés par d'autres vous aident à parvenir facilement à vos fins.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Il y a de ces choses qui deviennent plus attrayantes lorsqu'elles sont interdites. Ainsi, certaines personnes risquent d'être moins tentées d'agir à l'encontre de votre volonté si vous n'imposez pas de restrictions excessives. D'une manière générale, les choses peuvent tomber en place tel que souhaité sans que vous n'ayez à exercer de contrôle sur la situation.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Il est toujours possible d'aider sa propre chance, mais la bonne fortune a l'habitude de se manifester spontanément sans que nous ayons à l'y encourager. Même si vous pensez parfois que personne ne vous comprend réellement, il existe des gens qui perçoivent les choses comme vous. Et, avec la Lune en Lion, vous pourriez constater que quelqu'un partage votre vision.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Il est toujours possible d'enrayer une mauvaise habitude, mais cela n'est pas forcément facile. Certains disent qu'il faut 21 jours pour briser un cycle... Ceci dit, le trigone que forme Mars en Cancer avec Uranus en Poissons peut vous aider à vous transformer à votre guise. L'écart qui éloigne la personne que vous êtes de celle que vous aimeriez devenir se rétrécit.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

En arrivant dans le Signe du Lion, la Lune forme un trigone avec Vénus en Bélier, créant un climat plus cordial. Vous disposerez de tous les atouts pour impressionner, voire charmer, la personne qui vous intéresse. Saisissez votre opportunité mais ne forcez pas la note. Il suffit d'être pleinement vous-même - sans artifices. Soirée intéressante en perspective!

AGENDA

> Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les jeudis. Info: 405-9321.

> Rencontre **Al-Anon groupe du Nouveau**, tous les jeudis, à 19h, au sous-sol de l'église St-Joseph, local 10, Granby.

> Rencontre du groupe **Retour à la vie Al-anon**, à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph, local 10, Granby.

> Rencontre organisée par l'**Association des personnes aphasiques Granby et région**, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoît, Granby.

> **Café d'accueil chrétien de Granby**: adoration silencieuse de 13h à 16h à tous les jeudis.

> **Club de la bonne humeur**: club de marche tous les mardis et jeudis à 9h, sur des sentiers sécuritaires. Info: 243-6955.

> **Club de bridge de Bromont**: bridge duplicata tous les jeudis à 13h, au centre communautaire, Bromont.

> **Maison des familles Granby et région**: activité mamans-réseaux, tous les jeudis à 9h, 115 Principale, Granby.

> **PR RP (récupération) Abercorn**: magasin ouvert le premier samedi

de chaque mois et tous les jeudis, de 9h à 16h au 11 des Églises Nord, Abercorn. Acceptons tous les dons pour projet de récupération de vêtements, artisanat, antiquités, etc. Info: 298-1310.

> Vente de vêtements au profit de la **paroisse Roxton Pond**, ouvert tous les jeudis de 13h à 18h, et tous les vendredis de 13h à 16h, au 922 Principale, Roxton Pond.

> **Club d'âge d'or Cowansville**: tous les jeudis crible à 13h et baseball-poches à 19h, au 154 Principale, Cowansville.

> **Club d'âge d'or Princesse**: souper à 18h suivi d'une soirée de danses en ligne et sociale, bridge duplicata à 18h45, au local. Disco: Boudreau.

> **Club d'âge d'or de Rougemont**: bingo tous les jeudis de 13h30 à 16h, au 11 chemin Marieville, Rougemont.

> **Club d'âge d'or de St-Paul**: parties de cartes tous les jeudis à 13h30 au 11 Codaïre, St-Paul.

> **Club d'âge d'or de St-Césaire**: jeux de cartes tous les jeudis à 19h au centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire.

> **Club du 3^e âge de Farnham**: cours de conditionnement physique de 9h30 à 10h30, au 421 Hôtel de ville, entrée rue St-Vincent, Farnham.

Info: 293-5256.

> Déjeuner rencontre organisé par le **Groupe amitié rencontre La magie du cœur**, tous les jeudis à 9h, appelez au 521-2617 pour connaître l'endroit.

> Vente de vêtements du **Comptoir familial de Waterloo**, tous les jeudis de 13h à 16h et tous les samedis de 9h à 12h, au sous-sol de l'église St-Bernardin, Waterloo.

> **Club d'âge d'or de Marieville**: jeux tous les jeudis de 13h à 16h, au 400 D' Poulin, Marieville.

> **Vestiaire économique de la Fondation Roger Talbot**, tous les jeudis de 12h30 à 17h30, tous les vendredis de 9h30 à 17h30 et tous les samedis de 9h à 13h, au 107 Principale, porte arrière #3, Granby.

> **Club d'amitié fraternelle de Roxton Falls**: jeux de cartes et toc tous les jeudis de 13h à 16h, au Centre communautaire, Roxton Falls.

> **Club d'âge d'or de Granby**: assemblée générale à 18h, au local.

> **Club d'âge d'or de Bromont**: parties de cartes le whist à 19h30, au Centre communautaire, Bromont.

> **Mini-conférence organisée par Ressource pour hommes**, à 19h, au 739 Dufferin, Granby. Conférencier: Claude Fontaine.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Denis Guillet, Granby; Ghislain St-Amand, Cowansville; Bertrand Beauregard, Granby; Gabrielle Cabana Demers, Sutton; Stella Massé, Valcourt; Suzanne Fontaine, St-Césaire; Diane Hains, Cowansville;

John Muller, Granby; Claude Cusson, Roxton Falls; Lionel Bessette, Knowlton; Josaphat Lamoureux, Granby; Claire Lacroix, Farnham; Antoinette Roy Verrault, Granby; Maryse Lacasse, Cowansville; Georges Larivière, Cowansville;

joyeux 43^e anniversaire de mariage à Louise Marchesseault et Jean-Paul Papineau, Farnham. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

**À La Voix de l'Est
bien vous
servir,
notre priorité!**

**Vous avez besoin
d'information
concernant votre
abonnement?**

**Vous voulez nous
signaler
un problème?**

N'hésitez surtout pas à communiquer
avec notre service à la clientèle
au 375-4555
afin que nous puissions répondre à
vos besoins et résoudre tout problème,
le plus rapidement possible!

Nos préposées répondront
à toutes vos questions
de 7 h à 16 h 30,
du lundi au vendredi
et le samedi de 7 h à 10 h

*Vous servir est un plaisir qui
se renouvelle **au quotidien!***

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

327832V



La marque n°1 au pays ramène l'essence à prix terre à terre.
Hâtez-vous, cette offre est pour un temps limité sur la plupart des modèles 2006.



LE MEILLEUR V8 DE SA CATÉGORIE POUR L'ÉCONOMIE D'ESSENCE



SILVERADO 1500 LS 4X4 CABINE ALLONGÉE

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec mode remorquage
• Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Boîte de transfert à 2 vitesses • Roues de 17 po
• Climatisation à deux zones • Centralisateur informatique de bord • Volant sport inclinable • Banquette arrière rabattable à trois places • Pare-chocs avant et arrière chromés • Système antivol PASSLock
• Tachymètre • Phares automatiques, bilampes, à halogène • Sacs gonflables frontaux avec capteur de présence côté passager

Route: 11,3 L/100 km ou 25 mi/gal.
Ville: 15,4 L/100 km ou 18 mi/gal.



SILVERADO 1500 CABINE CLASSIQUE
AVEC MOTEUR V6 DE 4,3 L ET
BOÎTE AUTOMATIQUE À 4 VITESSES.

19 395\$²
À L'ACHAT

289\$ / mois³
Comptant: 2859\$
Dépôt de sécurité: 0\$
Location: 36 mois

Préparation et frais de transport de 1200\$ inclus

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité	0%
339\$	1 072\$	0\$	OU
369\$	0\$	0\$	DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR 48 MOIS ¹



SILVERADO 1500 LS 4X4 CABINE MULTIPLACE ÉDITION CHEYENNE

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec mode remorquage
• Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Boîte de transfert à 2 vitesses • Roues de 17 po avec habillage chrome • Climatisation à deux zones
• Glaces, portières et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Télédévrouillage
• Régulateur de vitesse • Siège arrière divisé 40/60 rabattable • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs

Route: 11,3 L/100 km ou 25 mi/gal.
Ville: 15,4 L/100 km ou 18 mi/gal.

319\$ / mois³
Comptant: 3216\$
Dépôt de sécurité: 0\$
Location: 36 mois

Préparation et frais de transport de 1200\$ inclus

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité	0%
369\$	1 429\$	0\$	OU
409\$	0\$	0\$	DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR 48 MOIS ¹

COLORADO LS

CABINE ALLONGÉE

Moteur Vortec 2,8 L 4 cylindres de 175 HP
• Boîte automatique à 4 vitesses • Pont arrière autobloquant • Sacs gonflables avant avec capteur de présence côté passager • Freins ABS aux 4 roues • Pare-chocs avant et arrière chromés
• Roues de 15 po • Colonne de direction inclinable • Régulateur de vitesse
• Strapontins arrière repliables à plat
• Système antivol PASSLock

Route: 9,2 L/100 km ou 31 mi/gal.
Ville: 13,8 L/100 km ou 20 mi/gal.



239\$ / mois³
Comptant: 2145\$
Dépôt de sécurité: 0\$
Location: 36 mois

Préparation et frais de transport de 1100\$ inclus

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité	0%
269\$	1 072\$	0\$	OU
299\$	0\$	0\$	DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR 48 MOIS ¹



331145V

COMPAREZ

Voyez comment Chevrolet se démarque.
decouvrezchevrolet.gmcanada.com



Informez-vous au sujet des 3 mois
d'essai gratuit du service XM®.



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 Silverado (cabine classique CK15543/R7D) et Colorado (CS15653/R7B). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques optionnelles. Les offres sont en vigueur jusqu'au 31 mai 2006. Les offres sont soumises à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. À l'achat ou à la location de la plupart des modèles neufs ou de démonstration en stock et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte d'assurance à PRÉFÉRENTIEL, permettant d'obtenir la réduction sur l'essence. L'offre s'applique aux véhicules dont la livraison est prise en compte le 20 avril et le 30 juin 2006 inclusivement. Les cartes sont valides à compter de 72 heures de la livraison et jusqu'au 31 août 2007, uniquement dans les stations Petrol Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas transférables. Tous les véhicules 2006 sont admissibles sauf les camions poids moyen (y compris la famille GMT5500.2 et 3). Les camions à cabine basculante et la série W1, le Chevrolet Express et la Chevrolet Corvair. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. 2. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 3. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 19 \$ c/m après 60 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 4. Taux de financement à l'achat de 0 % pour un terme de 48 mois (36 mois pour le Colorado) sur approbation de crédit de GMAC seulement. 5. Côté de consommation telle que publiée dans l'ÉnergieGuide par Ressources naturelles Canada sur le Silverado et le Colorado avec boîte automatique à 4 vitesses. 6. Pour plus de renseignements, visitez gmcanada.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. «Marque de commerce © 2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmcanada.ca) et de GM Mobile. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gmcanada.com.

Opinion

POUR NOUS ÉCRIRE: PAR LA POSTE: La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865 • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Président et éditeur: Jacques Pronovost
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Benoît Lapierre

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Dix guerriers sans armes

JEAN-GUY
DUBUC



redaction@lavoixdelest.qc.ca
ÉDITORIAL

P our le moment, ils sont dix: les candidats à la direction du Parti libéral du Canada se bousculent au portillon. Les uns nous sont inconnus, ce qui complique l'appréciation qu'on pourrait en faire; d'autres, plus familiers, ne nous convainquent pas de leurs possibilités réelles. Il est donc trop tôt pour porter un jugement sur les personnes et faire l'analyse de leurs chances. Pour le moment, on peut simplement tenter d'esquisser l'image qu'ils projettent. À l'œil, ils semblent très mal armés pour s'engager dans la petite guerre qu'ils vont se livrer jusqu'en décembre prochain.

D'abord, une évidence: l'Ontario, qui présente huit des dix candidats, a l'intention de s'affirmer. Personne de l'Ouest, un transfuge des Maritimes, un survivant du Québec, cette province qui a fourni des premiers ministres en abondance depuis une trentaine d'années. Pourtant, tous les candidats semblent prétendre que le premier enjeu des prochaines élections sera de retrouver la confiance des Québécois! On combat avec quelles armes?

Sûrement pas avec celles que peuvent offrir des candidats unilingues qui balbutient quelques mots en français et qui paraissent tout à fait incapables de comprendre les attentes québécoises. Comptons dans cette bande les Gerard Kennedy, Carolyn Bennett, Martha Hall Findlay et même Ken Dryden, vedette des Canadiens de Montréal qui n'a jamais appris à parler notre langue. Comment peuvent-ils espérer, ces candidats aveugles, convaincre les

Québécois de leur capacité à les représenter et à défendre leur identité?

Car c'est bien de cela qu'il s'agit. En fin de semaine dernière, à Drummondville, chacun d'entre eux a tenté d'expliquer sa théorie pour « rapatrier » le Québec dans la grande famille libérale. Et là-dessus, ils sont loin de s'entendre. Par exemple, Joe Volpe refuse de reconnaître le Québec comme nation; entendez par là avec une identité particulière. Et ceux qui acceptaient l'existence du déséquilibre fiscal ou la nécessité d'une politique moins centralisatrice se sont fait rabrouer: la sénatrice Céline Hervieux-Payette menace même de se présenter dans la course pour défendre ses idées sur l'unité canadienne! On se souvient de ses qualités de diplomate récemment exprimées envers Brigitte Bardot...

Un candidat québécois devrait illustrer les attentes de ses compatriotes. Mais Stéphane Dion n'a pas la cote au Québec. On connaît ses conflits avec le gouvernement Charest; et même si on admire son succès lors de la conférence internationale sur l'environnement, son nom ne signifie rien en dehors du Québec et en choque plusieurs chez nous.

Un candidat des Maritimes pourrait nous comprendre? Mais Scott Brison vient de changer de parti; ce qui laisse un doute sur ses convictions, même s'il ne fait que suivre un exemple assez répandu.

De plus, il faut une organisation solide pour se lancer dans une course où l'appui des membres s'avère primordial. Or, ils ne sont que deux à profiter de cet avantage: Michael Ignatieff et Bob Rae, bilingues, et probablement les deux candidats les plus sérieux.

Mais chacun porte un passé lourd: Ignatieff a passé les 30 dernières années aux États-Unis, dont il a appuyé la guerre en Irak; et Rae a conduit l'Ontario au bord de la faillite quand il en était le premier ministre néo-démocrate...

Le huard atteint un sommet...



LA VOIX DES LECTEURS

École Micheline-Brodeur: des collectes de fonds nécessaires

Après avoir lu les différents articles qui ont été publiés concernant la collecte de fonds des abonnements de revues, nous avons été étonnés de constater l'importance des réactions suscitées par cette activité.

Les collectes de fonds par la vente de biens de quelque nature que ce soit ne sont pas des activités qui suscitent généralement l'enthousiasme des parents. Cependant, dans le contexte actuel des services publics, nous croyons que cela demeure nécessaire afin de rendre la vie scolaire de nos enfants plus agréable et enrichissante. Jamais jusqu'à maintenant, nous n'avons senti d'obligation à participer ou encore, de reproche à la non-participation de certains d'entre nous dans les activités de financement proposées jusqu'à maintenant. Au contraire, la variété de celles-ci nous permet de

contribuer à la mesure de nos capacités, valeurs et conviction.

Depuis longtemps, l'école Micheline-Brodeur bénéficie de l'implication soutenue de parents bénévoles qui travaillent en collaboration avec le personnel pour le bien-être de nos enfants. Sans ses sources de revenus supplémentaires, la cour d'école, la bibliothèque, le local informatique ainsi que les sorties éducatives ne seraient pas ce qu'ils sont actuellement.

Nous voulons donc profiter de l'occasion pour remercier et appuyer les personnes qui mettent cœur et énergie pour organiser ces collectes de fonds. Nous souhaitons que les événements de la dernière semaine ne découragent pas ces bénévoles et que les gens de St-Paul continueront à appuyer leurs efforts. Sans ce soutien, notre école n'aurait pas si fière allure.

Merci encore!

Les membres de l'OPP
École Micheline-Brodeur
Saint-Paul d'Abbotsford

Billet de félicitations

Hier, mon petit-fils jouait à la police — quand il sera un papa il veut être un policier — lorsqu'il m'a demandé comment écrire «félicitations». Il m'a alors expliqué qu'il voulait remettre un billet de félicitations aux conducteurs qui respectaient le code routier et non pas juste des billets de contravention. Cet enfant a été élevé avec du renforcement positif, ça vient peut-être de là, mais peu importe, j'ai trouvé l'idée brillante et selon moi, elle mérite d'être développée.

Pourquoi ne pas récompenser les détenteurs de permis qui n'ont jamais perdu de points? Ce serait positif et incitatif. Moi même ce matin, je m'amusais à faire du *brain storming* et pleins d'idées me venaient.

J'avais promis à Alexi de soumettre son idée: voilà, promesse tenue.

Lisette Ferland, Granby

VOX POPULI

Suivez-vous les discussions sur la fusion?



Vincent
Desroches
Granby

«Non, pas vraiment.»



Philippe
Lamothe
Granby

«Oui, je suis pour et je m'intéresse aux débats.»



Éric Jutras
Granby

«Pas vraiment, mon idée est déjà faite. Ça n'a pas d'influence dans mon choix.»



Alexandre
Trudeau
Granby

«Non, je ne suis pas ça.»



Julie Hébert
Granby

«Oui, je suis au courant un peu.»

PROPOS RECUEILLIS PAR MARIE-FRANCE LOU LEMAY

PHOTOS JANICK MAROIS

LOTO QUÉBEC

Résultats
Tous les résultats sont tirés

Tirage du 2006-05-03

Numéros «Télé»
197724
033929
788588
non décomposables
Numéro boni: 08

1^{er} numéro 070524 **2^e numéro** 900734 **3^e numéro** 910841
25 000 \$ 50 000 \$ 100 000 \$
décomposables

LOTTO 649 Tirage du 2006-05-03
01 17 24 29 34 46
Complémentaire: 27

Quebec 49 Tirage du 2006-05-03
04 09 10 15 16 24
Complémentaire: 43

PANCO Tirage du 2006-05-03
02 05 12 19 24 30 31 33 35 36
49 52 53 54 57 59 60 63 67 70

Quintessence Tirage du 2006-05-03
3 740 4 7027

Extra Tirage du 2006-05-03
NUMERO: 877252

Astro Tirage du 2006-05-03
Jour - Mois - Année - Signe
10 DÉCEMBRE 03 GÉMEAUX

La Maison **DERNIÈRE JOURNÉE D'INSCRIPTION POUR LE TIRAGE INTERACTIF DE LUNDI !**

Les modalités d'encasement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L.Q., cette dernière a priorité.

**Ouverture
de notre salle à manger
dès ce soir**

**Nos fameuses tables d'hôte
sont de retour
pour votre plus grand plaisir !**

**CLUB DE GOLF CLUB
Lac Brome**

700, rue Lakeside, Lac-Brome • Réservation : 539-2582
www.golflacbrome.com

**« C'est pas de notre pitié
dont le tiers-monde a besoin.
C'est de notre solidarité. »**
Luc Picard, comédien

www.devop.org

Votre don
fait toute
la différence

**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**
Sans frais : 1 888 234-8533
Montréal : (514) 257-8711

**Le comble
de luxe,
c'est d'être
accessible.**

349 \$/mois* Location 48 mois
6 310 \$ comptant
0 \$ dépôt de sécurité

34 999 \$** à l'achat
Taux de financement à l'achat
de 3,5% sur 48 mois

	MENSUALITÉ*	COMPTANT (ou échange équivalent)
Location 48 mois	419 \$ 485 \$	3 062 \$ 0 \$

La Cadillac CTS 2006
Moteur V6 VTT de 2,8L • Boîte manuelle AISIN 6 vitesses • Sièges avant chauffants • Freins ABS aux quatre roues avec fonction d'assistance au freinage d'urgence • Antipatinage à toutes les vitesses avec interrupteur • Système antivol

Privilèges Cadillac: Garantie limitée et programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Service de communication OnStar intégré au véhicule avec abonnement au plan Sain et sauf pendant un an.

OnStar visitez onstar.ca

**CADILLAC CTS
NOUVELLE RACE**

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf CTS 2006 (60M60R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. *À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial, voir ci-dessus, ou échange équivalent. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 \$ du km après 80 000 km. La première mensualité est exigible à la livraison. **À l'achat, préparation incluse. Transport (1 350 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Taux de financement à l'achat de 3,5% pour un terme de 48 mois sur approbation du crédit GMAC. Exemple de financement: basé sur un financement de 20 000 \$, le paiement mensuel est de 447,12 \$ et les frais de crédit totaux de 1 461,76 \$ pour une obligation totale de 21 461,76 \$. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis. ©2005. COVAN. Utilisé sous licence. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmc.canada.com ou au 1 888 446-2000.

CE VENDREDI, GROS LOT

35 MILLIONS \$

LOTTO SUPER 7
C'EST DE L'ARGENT!

www.loto-quebec.com

18 ans +

JEUDI 04 MAI 2006 - LA VOIX DE L'EST 18

4

4

4

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

LOUISE GIBEAULT de l'imprimerie CCR célébrait cette semaine son anniversaire de naissance. Pour ce faire, elle invitait les gens qu'elle connaissait à lui chanter «Bonne fête». L'idée était tout simplement merveilleuse et les gens en ont profité pour lui souhaiter de demeurer jeune et de conserver son sourire. Une question s'impose... **DANIEL DESLANDES** a-t-il pris le temps de l'inviter au Resto chez Trudeau et de lui chanter... «Un baiser sur ta joue»?

...
MARCEL HENNAUX nous revient enchanté de son périple à Matane. En cette période de l'année, Marcel a dégusté du homard frais, des morues, du crabe à vous faire rêver et tout ça avec quelques bouteilles de vin. En vacances, on peut se permettre beaucoup de choses et revenir avec un peu de graisse en plus à gauche et à droite. Marcel ne s'en porte que mieux d'ailleurs!

...
Depuis son retour d'Europe, **ÉDITH**, la charmante conjointe de **MARC BLAIS**, ne cesse de parler de son magnifique voyage. Elle a vu de près les fameuses pancartes des grévistes en pleine rue de Paris et, sur son parcours, Édith a rebaptisé certains noms célèbres. Lors d'un appel téléphonique à **MARC**, les grottes de Choranche dans la région de Lyon sont devenues les grottes de Charogne... Il y avait sûrement du bruit sur la ligne pour que Marc entende ce mot! Pour le reste, le voya-



Un brunch et une manifestation pour la Fête des travailleurs

Dimanche dernier, les membres du conseil régional FTQ se sont rassemblés avec leurs familles pour fêter le 1^{er} mai, Fête des travailleurs. La rencontre a eu lieu à l'érablière Leclerc, où se tenait un brunch. La tradition se poursuit depuis plusieurs années la veille, le samedi 29 avril, lors d'une grande manifestation tenue à Montréal, le conseil régional de la Fédération des Travailleurs du Québec (FTQ) était présent. Quelque 10 000 personnes, de partout au Québec, s'étaient déplacées afin d'exprimer leur mécontentement au premier ministre du Québec, Jean Charest.

ge s'est bien déroulé et Édith souhaite retourner dans ce bon vieux pays.

...
YVES GUÉRARD est retourné aux études. Après avoir vécu de belles expériences dans le monde radio-phonique, Yves se rend tous les jours à Saint-Hyacinthe pour suivre ses cours. Il n'a pas beaucoup changé... Toujours bon vivant, il aime bien déjeuner à la Brûlerie où il prend connaissance des journaux du matin.

Le sport le passionne toujours autant!

...
CÉLINE GAGNON, directrice à la chambre de commerce en remplacement d'**ISABELLE BROCHU**, rappelle à ses membres de réserver pour le déjeuner qui sera suivi d'une visite au Zoo de Granby le vendredi 2 juin. Une chance unique de voir les nouveautés de la saison 2006. Le président et les membres du conseil d'administration souhaitent que cette rencontre soit des plus populaires. Qu'on se le dise. Réservez auprès de la chambre.

...
Le président d'honneur du Grand Bal de la Croix-Rouge tenu samedi dernier en a étonné plusieurs sur la piste de danse. **GABRIEL SETLAKWE** n'est pas un mordu de la danse mais puisqu'il devait ouvrir le bal, il avait demandé à **JEAN-CLAUDE TREMBLAY**, président de la Croix-Rouge section Haute-Yamaska, de lui donner un cours de danse. Ce fut fait par un certain jeudi soir au deuxième étage du magasin Setlakwe, avec les premiers pas de la valse. Les personnes présentes reconnaîtront que Gabriel s'est bien défendu malgré tout. Imaginez s'il avait suivi une session complète!

...
La 2^e édition du Grand Bal annuel a permis à des jeunes danseurs de chez nous de faire la démonstration de leurs talents. Valse viennoise, danse latine, tango... Tout pour plaire et faire l'envie de **GILLES DECELLES** de Bouchon Mac, de Waterloo. Gilles a entrepris la soirée dansante avec son veston mais après quelques danses endiablées... au diable le veston! Gilles et sa conjointe sont des danseurs hors

pair et quelles que soient les danses, ils étaient présents sur la piste. Une belle façon de se maintenir en forme...

...
Toutefois, la danse qui a le plus épaté les spectateurs est sans contredit la salsa. Tous avaient les yeux rivés sur le merveilleux couple de danseurs. **ESTELLE COMPAGNAT** et **CLAUDE PARADIS** désiraient amener leur conjoint et conjointe sur la piste pour un continental, mais ce fut **CHRISTIANE** et **JACQUES PRONOVOST** qui ont retenu notre attention.

...
Les membres du Club du lundi ne se retrouveront pas cet été pour une partie de golf. Le chef suprême de l'organisme, **MARCEL MAHEU**, a jugé bon que le Club du lundi devait innover et créer une autre activité. On parlait de la pétanque, mais cette idée est tombée à l'eau assez vite! Marcel veut réunir tout son groupe à une bonne partie de quilles où le plaisir et les dalots seront permis! Ce grand événement se produira en août ou septembre pour la rentrée... Un peu comme à l'école.

...
Lors de la Soirée Casino organisée par le Club administration de Granby, on a vu des gens au pénitencier avec des menottes, d'autres bouffant des ailes de poulet, certains jouant des milliers de dollars sur la table... **NANCY ROY**, pour ne parler que d'elle, n'a pas quitté la table de black jack une seule minute. Nancy s'est retrouvée à un certain moment avec des jetons pleins ses poches. Elle se sentait comme la *Queen for a Night* au Casino du Club administration...



Andrée-Anne Perras-Fortin, pianiste

Andrée-Anne Perras-Fortin, pianiste, sera l'artiste invitée au Concert Jeunesse Optimiste qui aura lieu le samedi 6 mai, au cégep de Granby. Née à Québec, Andrée-Anne Perras-Fortin commence l'étude de piano à l'âge de 7 ans. En 1994, elle est admise au Conservatoire de musique de Québec. À 13 ans, elle est invitée à se produire comme soliste, avec orchestre. Elle est lauréate de plusieurs compétitions canadiennes incluant le concours de musique du Canada, le concours Jeunes artistes de Radio-Canada et le concours Clermont-Pépin. Au terme de ses études collégiales au Conservatoire, elle obtient la médaille du Gouverneur général du Canada. Boursière au Banff Centre for the Arts et au Centre d'Arts d'Orford, elle a la chance de se perfectionner auprès des pianistes André Laplante, Menahem Pressler, Jean-Philippe Collard, Joseph Kalichstein, Anton Kuerti et Bruno Canino.



Journée coup de balai

Dans le cadre du Jour international de la Terre, le samedi 22 avril, le Comité Revitalisation Saint-Césaire organisait sa première Journée coup de balai. Le but était de nettoyer certains lieux publics mais également, par ce geste symbolique, de sensibiliser la population de Saint-Césaire à la propreté et à l'environnement. Trente-deux personnes, parents, enfants, aînés et adolescents ont pris part à cette activité d'une durée de trois heures. Huit sites ont été nettoyés — ici, c'est la piste cyclable —, balayés et raclés et des dizaines de sacs de poubelles ont été remplis sans parler des bacs de récupération. La Ville de Saint-Césaire a fourni le matériel nécessaire et le Comité Revitalisation Saint-Césaire a offert un pique-nique «hot-dog» en guise de remerciement à ses bénévoles.

DEPUIS 1934

Restaurant familial

Chez
Trudeau

Il y a longtemps que je t'aime! 72 ans!

348 Principale, Granby 378-2874

SPÉCIAL

DU MOIS DE MAI

Retour des

Langoustines

12 99\$

TOUS LES JOURS, DÈS 17 H

Faites vos réservations!

PHOTOS&IMAGES

des événements de notre région

MA VIE  MA VILLE

Plus de 40 galeries de photos
sur des événements de la
région à voir et revoir sur
maviemaville.ca



L'Arche de l'espace-Zoo de Granby

« précédente



Brunch Oasis Santé Mentale



Patinage artistique Waterloo



Bibliothèque St-Eugène



La mode à la Présentation-de-Marie



Gala Soirée des orchidées



Inouk de Granby (LHJAAAQ)



Les mots qui chantent Plamondon



Gala Génération Avenir



Vision 2015



Les élèves de 12-14 ans de l'École de théâtre Stéphanie Roy, la pièce « Le Roi va-t-il enfin mourir? »



Hommage à Clara Hugues à Sutton



Journée du 75^e anniversaire des Petits Chanteurs de Granby, Concert au Palace



L'Affairistique



Cahier Saint-Césaire

» suivante

Invitation à tous!

Envoyez-nous vos photos, nous les mettrons en ligne pour vous.

- les champions de votre école, les activités-bénéfices, les manifestations culturelles, sociales, caritatives, sportives, etc.

Adressez votre courriel à mvmv@lavoixdelest.qc.ca

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Petites annonces

375-8888 / 375- VENDU

Du lundi
au vendredi
de 8 h à 17 h*

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution
dans LE PLUS ou
pour SPÉCIAL WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

327829V



1037

Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

375-1621
378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé



331019V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À ACHETER DANS SECTEUR RECHERCHE
Cottage 3 c.c., à très bon prix. Faut voir!
Inf.: 521-0494

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : jumeles-cottages et jumeles-bungalows, dans secteur haute-ville. Inf.: 776-2676.

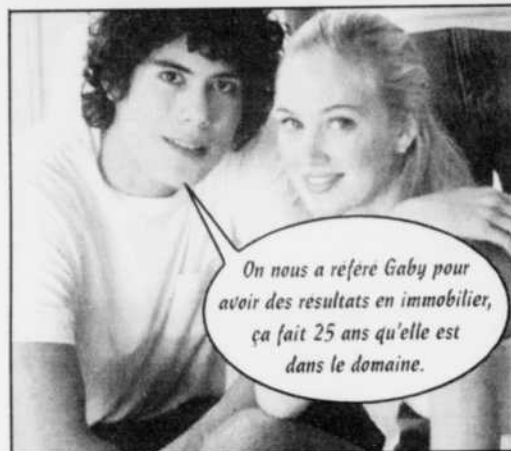
DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR
Grand choix de bungalow, jumelle 2 étages et condo, dans 5 sites résidentiels différents.
Inf.: 777-8888, 776-0090

FAUT VENDRE AVANT FIN MAI
Joli bungalow 3 c.c. sur terrain de plus de 20.000 p.c. 138.900\$

CHRISTIAN LALUMIÈRE

378-4120

Remax Professionnel, agent imm. affilié



On nous a referé Gaby pour avoir des résultats en immobilier, ça fait 25 ans qu'elle est dans le domaine.



Visitez mes propriétés, page web:
gabytrudeau.ca

Gabrielle Trudeau

Avec vous depuis 1981

531-1507 • 378-8461

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**POUR DES RÉSULTATS...
BERNARD EST LÀ !**

ROYAL LEPAGE
Avantage
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

(450) 776-3578
cell.: (450) 521-7211
fax.: 776-2695
b.rousseau@videotron.ca

Bernard Rousselle
Agent immobilier affilié

329873V

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE



RÉAL COUTURE
Agent immobilier agréé
Honoré Platine et Palme d'or
521-3908

Misez
sur nos
38 ans
d'expérience



JACQUES DENIS
Agent immobilier affilié
Maître-vendeur
577-1372

508 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON DE CAMPAGNE À VENDRE, à 1/2 km de Béthanie, avec 1/2 hectare de terrain, bon puits artésien, champ d'épuration dans les normes, incluant petite remise. 539-3689

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

NOUVEAU: LIBRE IMM. GRAND 4 1/2 1er étage, semi-meublé ou non, câble fourni, avec réf. 5 1/2 libre 1er juillet. François ou Diane 372-0557

PLACE MASSÉ

4 1/2 LIBRE IMM., 5 1/2, libre juin/juillet, tranquille.
Réf. exigées. Conciergerie: 776-3986

SECTEUR HAUTE-VILLE

grand 4 1/2 (655\$), 5 1/2 (655\$), 4 1/2 avec foyer, 585\$ (imm), Immeuble béton, grand balcon, plancher flottant et céramique.
Info: 776-4536 - 776-8456

SECTEUR LAC BOIVIN

5 1/2 pour le 1er juillet, 3e étage, logement super propre et très paisible, idéal pour coloc, 545\$/mois eau chaude incluse. Excellentes références obligatoires. Inf.: 770-0887

SITUÉS RUE SIMONDS SUD: 3 1/2 au 3e étage en arrière, 4 1/2 au 2e étage en avant, libres 1er juin. Pour juillet: 2 1/2 au 1er étage en arrière, 3 1/2 au 3e étage en arrière, 4 1/2 au 1er étage en avant. Tous avec aspirateur central. Pas d'inclus, pas d'animaux. Salle de lavage sur place. Références exigées. Inf.: 375-8435

TRES BEAU 4 1/2, haut de duplex, 570, de l'Iris, nouveau secteur, construction 2000, entrée privée, pas d'animaux, 675\$. 378-6049.

539 CHAMBRES À LOUER

ATTENTION! Chambres pour travailleurs non-fumeurs, accès: cuisine, TV, ant. parabolique; laveuse, vaisselle et literie incluses, 295\$ par mois. Avec réf. seulement. 777-1500

541 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT, condo 4 1/2, vue sur le centre de ski, 2 minutes des pentes, foyer au bois, très ensoleillé, 2 stationnements, libre imm. ou juillet, 514-608-8283.

561 ARGENT À PRÊTER

ARGENT À PRÊTER Financement maison, prêts personnel, hypothécaire, auto, etc. Aucun cas refusé. Demandez Benoit 819-674-0460.

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

DÉMARREZ VOTRE COMMERCE
Marketing en réseau, profits illimités, coûts minimes. Pour info: Hôtel Granby, 4 mai à 17h. 1-866-826-6970

571 PERDU

PERDU PAIRE DE LUNETTES pour dames. Secteur de la Caisse populaire St-Benoit. Récompense promise. 372-6409

574 VENTES DE GARAGE

JEUDI SOIR 4 MAI de 17h30 à 20h30 à l'intérieur. 8 Alma (Canton). Richard 777-0771. Surplus de garage vendu à l'unité, en lot ou en 1 bloc. Toute offre raisonnable ne sera pas refusée. Art. à vendre: kit BBQ, cage à chien, support à ski, planche à neige Burton, micro-onde, chaise ancienne, bibelots, cadres, baromètre, téléphone, lampes ext., livres, vêtements, vaisselle, art. de sport et de camping et plus...

Participez à notre concours
et courez la chance de gagner

10 000 \$

Armand ALLAIRE

15 ans dans le domaine de l'immobilier

Cell.: **531-4988**

Sutton Groupe Sutton Avantage
Courtier immobilier agréé



Réal Labrie
Toujours présent

ACHAT ET VENTE

- Unifamiliale
- Multi
- Ferme
- Terrain

Vous servir est un plaisir!

378-4120

Remax professionnel inc.

Courtier immobilier agréé



LA VOIX DE L'EST - JEUDI 04 MAI 2006

22



Renaud Béliveau

**VENDEUR
À L'ANNÉE!**

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

331020V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON JUMELÉE en rangée, au 293 rue Gincé, Granby, 125.900\$, très propre.
COTTAGE 4 c.c., 1704 Lise, Canton de Granby avec ruisseau à l'avant, 159.900\$.
CANTON GRANBY, 644 Forand, maison à papiers, très propre, avec garage, prix 179.900\$.
MICHEL DESILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

NOUVEAU! 2+2 c.c., plancher bois franc, armoires chêne, s-sol semi-aménagé, extérieur tout brique, garage + entrepôt 13 X 35, patio, piscine, idéal pour jeune famille. Canton de Granby. VISITE LIBRE DIMANCHE 7 MAI de 14h à 16h au 1305 ch. Gagné (près du chemin Bernard)

RÉAL LABRIE, 378-4120, 531-1787

Remax Professionnel inc. ctr. imm. agréé

NOUVEAU

PAR LE PROPRIÉTAIRE Bromont, cottage construction 2005, garantie APCHQ, 3 c.c. bois franc, portes françaises, terrain 19.427 pi.ca. Rabais de taxes mun. 2006-2007, 175.000\$. Inf. 521-5805.

URGENT À VENDRE! NOUVEAU!
Bungalow chaleureux au 389 Dorion, Granby, 2 s. de bain, abri d'auto. Terrain 7.200 pi.ca. Maison sans problème! À qui la chance?

MICHEL MARQUIS,

578-0559

Remax Professionnel Inc. ctr. imm. agréé

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

3 1/2 À 445 \$ / MOIS, semi-meublé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Inf.: 521-7326

532 LOGIS À LOUER EN REGION

ROXTON POND, GRAND 4 1/2
1.200 pi.ca., immeuble neuf, pl. flottant + céramique, bain et douche séparés, terrain borné par un ruisseau, pour personne seule ou couple, libre juin ou juillet, 595\$/mois. 372-7465

TRES JOLI 4 1/2 à Roxton Pond, très propre, libre 1er juillet. 400\$/mois. Gaetan Veilleux: 450-375-8804

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

5 1/2, 3EME PLANCHER, libre immédiatement, près du lac Boivin, plancher flottant, armoires chêne, 600\$/m. Paquette: 770-3372

À LA RECHERCHE D'UN LOGEMENT ?

189 GATIER
Grand 4 1/2, 1.200 pi.ca., échangeur d'air et air clim., balcon 6x12, pl. flottant + céramique, comptoir-lunch. 675\$, libre juillet.
Service de conciergerie.
Références et enquête de crédit exigées.
Info: 405-7040

AU 299 RUE DOZOIS, grand 4 1/2, 1er étage, immeuble neuf, endroit tranquille, libre immédiatement, 675\$/m., 522-5421 ou 776-8456

CONSTRUCTION NEUVE: 414 du Nénuphar, face lac Boivin, 4 1/2 libre 1er juillet, ascenseur, A/C, idéal pour pers. semi-retraitées, à partir de 675\$/mois. Inf.: Karine, 450-777-9750

GRAND 4 1/2 AVEC BUREAU, libre 1er août, situé dans un 1er plancher dans un immeuble récent, rue de l'Iris, 615\$/m., 777-0453 le jour

600 DIVERS ARTICLES

LIT D'EAU COMPLET

à vendre. Inf: 776-0944.

MATELAS

GRANDES MARQUES À MOITIÉ PRIX (fin de collection). Une visite vous convaincra LE DR DU MATELAS 103 rue Bouchard, Granby (angle Boivin). 450-776-1048

SPA avec toutes les options, jamais utilisé, coût 9.100\$, à vendre pour 5.500\$. 514-999-7488

SURPLUS D'INVENTAIRE DE RESTAURATION Vaisselle, équipement de casseroles, etc. etc. Constant 378-3768 (après 20 h)

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po, coût: 4.800\$, à vendre pour 2.300\$. 514-989-7841

604 INFORMATIQUE

ORDINATEUR PAVILLON HP prêt pour un nouveau propriétaire, il a 700 mHz, 64 Mb, 20 Gb avec graveur et une imprimante HP. 300\$. Inf: 375-3236

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCE

EQUIPEMENT DE RESTAURANT: vente de fermeture, Grill, réfrigérateur, comptoir, machine café espresso, table de cuisine, etc. 770-2768

616 HORTICULTURE

TERRE À PARTERRE

TERRE NOIRE

Livraison ou chargement sur place pour petite et grande quantité

- Nivelage de bull, pelle mécanique
- Terre noire et brune mélangée, tamisée
- Sable à piscine (carré de sable)
- Sable qualité A et B pour différents travaux
- Pierre 0-1/2" et 1/2" net, 0-1/4" poussière
- Spécial sur remblaisage

Terrassement Granby inc. 1390-C, rue Principale, Granby (à l'arrière de "Brique Milton") Cell: 777-4193 - Tél: 375-0494

★ TERRE NOIRE ★

DE TRÈS BONNE QUALITÉ
LIVRÉE EN PETITE ET GRANDE QUANTITÉ
ANDRÉ LACOSTE PAYSAGISTE INC
INFO: 378-3444

630 ESCORTES

★ ★ ★ A1 ROMANCE! ★ ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace

Engageons. 578-2572

KATRINE, 32 ANS, jolie blonde et bronzée et te reçoit en privé du lundi au vendredi au 263-2834, Cowansville.

★ ★ MASSAGE ÉROTIQUE ★ ★

PRIVÉ. 450-776-4475

MASSAGES CHINOIS, SENSUELS et +

7 jours. Granby, 372-1178

♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥
Moments intimes 77-24/24
776-3410 - Personnes sérieuses - Engageons

632 MASSAGES

ALLÔ!
Juste toi et moi pour un 15 minutes et plus.
Inf.: 378-0263

640 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES ET TAILLE DE HAIES 777-7565

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Garantie 5 à 10 ans transférable

SPECIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footings" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par chassiss, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.

Service d'appel 7/7

G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél.: 378-4426

HOMME DE SERVICE pour vos rénovations: joints - peinture - céramique - bois franc/flottant - cabanon - terrassement - tonte de pelouse - lavage de vitres - etc. Pour vous assister ou contrat complet. Daniel: 375-7869, répondeur

LE PRINTEMPS EST ARRIVÉ!

Nettoyage de terrains, bassins d'eau, murets plates-bandes et entretien.
CONCEPT JDS. 450-525-2782

640 SERVICES OFFERTS

R.D. SERVICE PLUS

TONTE, DÉCHAUMAGE DE PELOUSE

carottage, épandage de chaux et engrais naturel, balayage de cour en asphalte.

Résidentiel et commercial. Raynald: 379-9576

TAILLE DE HAIES - TONTE DE PELOUSE
Entretien de terrain - Aménagement paysager.
Sébastien Pion 450-577-1682

TONTE DE PELOUSE
nettoyage de terrain, tallage de haies débroussaillage
résidentiel, commercial et industriel
estimation gratuite, tél: 450-405-6437

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

32782BV

642 GARDERIES

NOUVELLE GARDERIE FAMILIALE, pour enfants de tout âge, pour jouer avec mes 2 petits garçons, grand terrain. Réservez votre place maintenant. Wendy 360-0491.

645 SANTÉ

Cessez de fumer

Donnez du souffle à votre vie

Traitement au laser, sans douleur, en 90 minutes, avec suivi d'un an.

- Meilleur prix en région
- Reçus d'assurances et d'impôt disponibles

Clinique D.R. enr.

À Granby depuis 5 ans

Sur rendez-vous : 521-1262



Danielle Ruel N.D.

Technicienne en laser
Réflexologue membre de L'ANIN

330676V

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

AVIS DE RETRAITE

Chers clients, je vous confie dorénavant aux bons soins de Mme Labbé, au 777-4370
Louise Rebecka Blais

CONCEPT DÉTENTE
MASSAGE SUÉDOIS OU THÉRAPEUTIQUE
Membre de la FQM. Reçu d'assurance et certificat cadeau. Jour ou soir, Sylvie: 531-5822.

MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA

Granby. Info : 521-1331

MASSAGE SUÉDOIS

Cowansville. Info: 266-1222

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR

Vous en avez le droit!
Massage suédois.
Info: 450-532-2822

660 PERSONNEL DEMANDÉ

* ALIMENTATION *

Compagnie en pleine expansion recherche SOLICITEURS/SOLLICITEUSES
Travail à partir de votre domicile, payant, intéressant. Communiquez sans tarder.
Demandez Ginette 1-800-593-6003

BARMAID DEMANDÉE

Cell.: 531-1974

BARMAID demandée de belle apparence, avec ou sans expérience. Pour le Rico Bar situé à St-Césaire. Inf.: Louise, 469-5581

BARMAID DEMANDÉE

Pour les fins de semaine, sam. et dim., au bar Le Sportif. Inf.: 242-2756, cell.: 770-0921

BARMAID DEMANDÉE

au Resto Bar 68 à St-Alphonse.
Inf: Serge 776-0045 ou 777-4495

CAMELOT recherché

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
À GRANBY

Pour les rues Laurent et Demers.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, boîte vocale 529.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À FARNHAM

Pour les rues : Faubourg, Tournant des Iles, Normandie et Principale.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY

Pour les rues : Iris, Nénuphar, Pontederie, Populage, Rubannier
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY

Pour les rues : boul. Leclerc, Drummond, Alexandra, Viau, Sweet, Delaney. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

645 SANTÉ

660 PERSONNEL DEMANDÉ

DÉPANNÉUR 4000

Aide-cuisinier(ère) pour le département de prêt-à-manger. Temps plein de jour. Se présenter du lundi au vendredi entre 7 h et 14 h au 2017 route 112, St-Césaire, demandez Jeannine Le-duc.

FEMME DE CHAMBRE

demandée temps plein et partiel
disponibilité de 7 jours.
Demandez Suzanne
(450) 243-0404
Auberge Quilliams
572 Lakeside, Lac Brome
www.aubergequilliams.com

HIPPO CLUB GRANBY recherche SERVEUR(EUSE)

Poste à plein temps, avec ou sans expérience.
Appelez Gilles au 531-8279

JOURNALIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S PERMANENTS, TEMPS PLEIN

Nous sommes à la recherche de journalier(ère)s disponibles à travailler sur tous les quarts de travail. Ce travail demande une bonne capacité physique et un bon esprit d'équipe. Si intéressé(e)s venez remplir une demande d'emploi au
870, boul. Industriel à Granby

LAC BROME, dépanneur des Érables recherche COMMIS

temps plein, temps partiel.
TERRAIN DE CAMPING recherche préposé pour toilette, douche, entretien et location de chaloque, pédalo, canot.

AUSSI SAUVETEUR PLAGE

Inf: 450-242-8888.

LE CYPRÈS

HÉBERGEMENT TOURISTIQUE

Lac Brome

sont à la recherche de
PRÉPOSÉ(E)S AUX CHAMBRES
Postes plus ou moins 25h / semaine
et plus ou moins 15h / semaine
Être disponibles les fins de semaine
Salaire selon expérience
Info: 450-243-0363

LES RÔTISSERIES AU COQ DE L'ANGE-GARDIEN

sont à la recherche de:
CUISINIERS, AIDE-CUSINIERS
LIVREURS ET CAISSIÈRES
Des postes à temps plein et à temps partiel sont disponibles.
Faire parvenir votre CV au :
109 route 235, suite 102
Ange-Gardien, JOE 1E0
À l'attention de M. David Chartier

LOBLAWS de GRANBY

est à la recherche d'un(e)

ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) BOULANGERIE
Temps plein, minimum 3 ans d'expérience.
Présentez-vous avec CV au 80 St-Jude Nord à Granby, demandez M. Richard Lussier

MARCHÉ OMNI BROMONT est à la recherche
D'UN HOMME À TOUT FAIRE 40 h / semaine
et D'UNE CAISSIÈRE AVEC EXPÉRIENCE
20 h / semaine environ
Connaissances du terminal Loto-Québec
450-263-0608

MÉCANICIEN APPRENTI, 1 à 2 ans d'expérience. SUBARUCAR.net 300 boul. Richelieu, Rte 112, Richelieu. 450-658-1000.

MEUNERIE BENJAMIN

Une compagnie oeuvrant dans le domaine de l'alimentation animale est à la recherche d'un(e)

PRÉPOSÉ(E) À LA LIVRAISON DE SACS ET DE VRAC DE MOULÉE

Temps plein, 4 jours/semaine. Doit posséder permis classe 3, doit avoir une bonne forme physique. Avoir des connaissances dans le domaine est un atout. Poste ouvert immédiatement.
Pour plus d'information, veuillez contactez M. Guy Benjamin au: 450-469-4841

NOUVEAU: VAN HOUTTE BROMONT est à la recherche d'une personne pour combler le poste de jour, 5h30 à 11h, du lundi au vendredi. Apportez votre c.v. au 22, boul. Bromont, à Bromont. 534-1122, demandez Karine.

PERSONNEL AVEC EXPÉRIENCE DEMANDÉ pour salle de réception, service de table et service de bar, à temps partiel. Communiquez avec Luc au 379-9700



La Belle Province

10, boul. Bromont

recherche SERVEUSES

pour les déjeuners, fin de semaine
Contactez Éric au:

(450) 534-0075

362561V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

OPÉRATEUR DE BULL, PELLE, PÉPINE avec minimum 3 ans d'exp., un atout permis classe 3, pas besoin de carte, région de Bromont, pour terrassement. Possibilité temps partiel ou temps plein. Envoyez CV par téléc., 534-5239 ou entre 9h-12h et 13h-16h au 534-4017

PERSONNEL DEMANDÉ au Valentine à l'Ange-Gardien, pour semaine et fin de semaine. Contactez Debbie au 293-1580

PERSONNE RESPONSABLE POUR TRAVAILLER sur ferme région Granby, temps plein et temps partiel. Inf.: 450-774-9560 le soir après 20 h ou envoyez CV par fax au 450-774-7157

RECHERCHE PERSONNE DYNAMIQUE pour service à la clientèle avec une toute petite équipe. Info: Alexandra 777-2442

RECHERCHE PLONGEUR. Se présentez chez la Casa Grecque, 844 Principale à Granby, demandez Tommy ou Spiros au 777-7250.

Valentine

PERSONNEL DEMANDÉ

25-30 heures/semaine
Disponible en tout temps
Expérience serait un atout

Apportez votre C.V. au
725-1 Principale, Granby
(Halles de Granby)

Club de Golf de Knowlton

Préposé(e) au bar (barman-barmaid)

Poste de jour
pour saison de golf 2006
(mai à octobre)

Envoyez votre C.V.
à l'attention de Alexandre

Club de Golf de Knowlton
264 Lakeside
Knowlton (Québec)
JOE 1VO
Tél.: (450) 243-6622

CAISSIER(ÈRE) POMPISTE

Jour, soir, fin de semaine
Se présenter avec c.v. au
**584 Principale Ouest,
Farnham et demandez
Michael Trottier**

Super C

- GÉRANT(E) DES VIANDES
- ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) DES VIANDES
- BOUCHER(ÈRE)
- COMMIS D'ÉPICERIE
- COMMIS DE VIANDE
- CAISSIER(ÈRE)S

Poste temps partiel
Disponibilité en tout temps

Présentez-vous au
120 St-Jude, Granby
ou envoyez votre c.v.
Téléc.: (450) 378-4303

660 PERSONNEL DEMANDE

SECRETAIRE COMPTABLE 35h/semaine, domaine de la construction. Inf.: (450) 375-4641; téléc.: (450) 375-3909

SERVEUR(SE) DEMANDÉ(E)

Se présenter au Becco Pizza
3029 rue Foster, à Waterloo, 539-2400

Une entreprise dans le domaine du transport dans le secteur près de Granby est à la recherche d'un(e) :

COMPTABLE

5 ans et plus d'expérience dans la comptabilité incluant la paie, datatrak, conciliation bancaire, suivi des immobilisations, des frais courus et des frais payés d'avance et toutes autres tâches administratives.

Toutes les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au :

Casier 1805
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

660 PERSONNEL DEMANDE

— NOUVEAU —

REMORQUAGE BOISSONNEAULT

recherche
2 CHAUFFEURS SUR REMORQUEUSE
Temps plein, sur semaine + fin de semaine
Besoin classe 5
Apportez votre CV au 78 Gatineau
Canton de Granby 375-2082 Jean ou André

RESTAURANT LA FOURCHETTE À ST-ALPHONSE, recherche CUISINIERE avec expérience à temps partiel, poste de jour. 372-3303

RESTAURANT LE BORA

recherche: Barmaids, serveurs(euses), buss boy, cuisiniers(ère), plongeurs(euses) se présenter au 150 St-Jacques à Granby.



RECHERCHE

Commis fruits légumes
Commis boulangerie
Caissier(ère)
Commis bar-salade

Avec expérience, un atout
Temps plein (35 heures)
Emploi stable
Salaire et conditions selon expérience

Pour information: Julie Brodeur
375-3941
juliebrodeur@jardindumont.ca
ou apportez votre c.v. au
794 Principale, Granby

660 PERSONNEL DEMANDE

REMORQUES LA CHEVAUCHÉE

Nous recherchons une personne avec expérience pour combler un poste au: SERVICE AVEC CONNAISSANCES dans les pièces véhicules récréatifs (Avisseur technique)
Bilingue. Travail immédiat.
Envoyez votre C.V. par la poste : 1546, route 112, Granby J2G 8C8 ou par télécopieur: 450-375-6063 à l'attention de Eric Richer

RESTAURANT CAMIL A SUTTON recherche CUISINIER(ÈRE) avec expérience Salaire avantageux. Lundi, mardi, merc., sam. et dim. 14 h à 22 h.

AIDE-CUISINIER(ÈRE)

du lundi au vendredi 14 h à 21 h
SERVEUSE avec expérience, pour les déjeuners et dîners. Horaire: lundi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche.

AUSSI BARMAID

Demandez André au: 450-538-2201

SANI-ÉCO

recherche
JOURNALIERS pour le centre de tri, bonne forme physique;
ÉBOUEUR, bonne forme physique, bonne endurance, entre 480\$ et 580\$;
MECANICIEN capable d'effectuer les réparations mineures.
Connaissance de la mécanique diesel.
Postes à temps plein avec avantages sociaux.
Faire parvenir votre c.v. au:
530, rue Édouard
Granby, QC, J2G 3Z6
Télécopieur: 450-777-8652
Courriel: sanieco@bellnet.ca

SERVEUSES, LIVREURS et TÉLÉPHONISTES DEMANDES Apportez votre CV chez Med Pizza au 243 Principale, Granby.

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY

est à la recherche de
MÉCANICIEN D'ENTRETIEN
pour camion diesel, avec expérience.
450-531-9996 • 450-522-0481
450-375-1744

Décès



GODDARD
M. ROLAND
1932 - 2006

Au Centre hospitalier de Granby le 2 mai 2006, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Roland Goddard, époux de Thérèse Caron, demeurant à Granby.

Outre son épouse Thérèse, le défunt laisse dans le deuil son fils Daniel, ainsi que ses frères et sœurs Thérèse (Marcellin), feu Gisèle Réjeanne (Normand), Maurice, Jean-Paul (Gertrude), Gérald (Suzanne), Guy (Doris). Lui survivent aussi ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La Célébration de la Parole aura lieu le vendredi, 5 mai, à 13 h, en la Chapelle du



TREMBLAY
M. René
1927-2006

Au centre d'accueil Villa Bonheur, le 29 avril 2006, entouré de sa famille, à l'âge de 78 ans, est décédé M. René Tremblay, époux de Mme Marcienne Girard demeurant à Granby.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Marcienne. Il était le père de: Roger (Sylvie Blais), feu Michel, Ginette, Richard (Pierrette Thibault), Danielle, Alain (Caroline Dionne), Pierre. Lui survivent aussi ses petits-enfants, sa sœur Jeannine Tremblay Thibault, ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La Célébration de la Parole aura lieu le vendredi 5 mai, à 15 heures en la chapelle du



470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ



470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Suivie de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr. Pelletier, adjacent au complexe funéraire. Les heures de visites seront vendredi, journée des funérailles, à compter de 10 h (4)

L'inhumation des cendres suivra au cimetière Mgr. Pelletier, adjacent au complexe. Les heures de visites seront vendredi, journée des funérailles à compter de 13 heures.

La famille désire remercier le personnel du 2ème étage du centre d'accueil Villa Bonheur pour le dévouement et les bons soins prodigués à M. René Tremblay, lors de son séjour parmi eux. (3,4,5)



GRANBY

AVIS PUBLIC

Révision de la liste référendaire VILLE DE GRANBY RÉFÉRENDUM CONSULTATIF SCRUTIN DU 28 MAI 2006

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par M^{re} Catherine Bouchard, greffière, que :

- La liste référendaire municipale a été déposée au bureau de la municipalité le 1^{er} mai 2006. Elle fera maintenant l'objet d'une révision.
- Les conditions requises pour être une personne habile à voter et avoir le droit d'être inscrit sur la liste référendaire municipale sont les suivantes :
 - être une personne physique¹, âgée de dix-huit (18) ans, le 6 mars 2006;
 - La personne morale (compagnie, corporation, union, syndicat) exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés dûment désigné par une résolution;
 - être de citoyenneté canadienne;
 - ne pas être en curatelle;
 - ne pas avoir été déclaré coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse dans les cinq (5) dernières années précédant le 6 mars 2006.

ET

- être soit :
 - domicilié sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins six (6) mois au Québec, le 6 mars 2006;
 - depuis au moins douze (12) mois au 6 mars 2006, propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité, à la condition :
 - de ne pas être domicilié sur le territoire de la municipalité;
 - d'avoir transmis au greffier une demande d'inscription à la liste référendaire;
 - dans le cas d'un propriétaire unique, de ne pas être propriétaire d'un autre immeuble de plus grande valeur foncière dans la municipalité;
 - dans le cas d'un occupant unique, de ne pas être propriétaire unique d'un immeuble ailleurs dans la municipalité.
- depuis au moins douze (12) mois au 6 mars 2006, copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité, à la condition :
 - de ne pas être domicilié sur le territoire de la municipalité;
 - d'avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants ayant la qualité d'électeur au 6 mars 2006 et d'avoir transmis ladite procuration au greffier;

Ne peut être désigné, le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'établissement d'entreprise. Ne peut être désigné, le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble, d'occupant unique d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.

- Dans le cas d'une demande d'inscription concernant une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité, la personne qui fait la demande doit indiquer l'adresse précédente du domicile de la personne dont l'inscription est souhaitée et doit présenter deux (2) documents dont l'un mentionne le nom et la date de naissance et l'autre, le nom et l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.

- La liste référendaire peut être consultée et les demandes d'inscription (personnes habiles à voter domiciliées seulement), de radiation ou de correction doivent être présentées devant la commission de révision à l'endroit suivant :

Hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby.

Donné à Granby, Québec, le 4 mai 2006.
La greffière et présidente du scrutin,
M^{re} Catherine Bouchard

Jours pour présenter des demandes	
Dates	Heures
Lundi, le 8 mai 2006	de 9h à 13h et de 14h30 à 17h30
Mardi, le 9 mai 2006	de 14h30 à 17h30 et de 19h à 22h

Décès



CORBEIL
M. Roméo
1922 - 2006

Au Foyer de Valcourt, unité des soins palliatifs, entouré d'amour, le 1er mai 2006, à l'âge de 83 ans et 6 mois, est décédé Monsieur Roméo Corbeil, époux de Georgette Simoneau, demeurant à Valcourt. Monsieur Corbeil a rejoint ses deux fils l'ayant précédé : feu André et feu Sylvain. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Georgette, ses deux filles : Madeleine (Raymond Giard) de La Prairie, Francine de Boucherville; sa belle-fille : Sylvianne Girouard (Guy Shank) de l'Avenir; ses huit petits-enfants; ses neuf arrière-petits-enfants; ses sœurs : Soeur Rose-Ange Corbeil, Blanche (feu René Deslauriers). Il était le beau-frère de : Jeannine Simoneau (Marcel Denis), feu Jeannette Simoneau (feu Normand Senneville), Margot Simoneau (Fabien Rousseau), Suzanne Simoneau (feu Jean-Marie Rossignol), Jacqueline Simoneau (Yvon Yergeau), Louise Simoneau (Jean-Jacques Parent), Gilles Simoneau, Diane Simoneau, Marcel Simoneau (Renée Larose). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier tout le personnel du Foyer de Valcourt pour les bons soins prodigués à Monsieur Corbeil. Un merci spécial à Lucie Lebeau, infirmière à domicile, Marie-Hélène Garouste, travailleuse sociale ainsi qu'au Dr Yvan Lussier.

Monsieur Corbeil repose au salon de

Les Résidences Funéraires Bessette
1112 St-Joseph, Valcourt
Tél.: (450) 532-2200
ou 1 888 730-6666
Téléc.: (450) 539-3035
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : vendredi 5 mai 2006, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Les funérailles auront lieu le samedi 6 mai 2006, à 11 h, en l'église St-Joseph de Valcourt. Suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Bonsecours. (4-5-6)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



GOETTEL
Mme Anna
1922-2006

À la Maison Knowlton, le 29 avril 2006, à l'âge de 84 ans, est décédée Madame Anna Goettel née Brochocka, épouse de feu Wladyslaw Goettel, demeurant à Cowansville. Elle était la fondatrice du Centre d'Action Bénévole de Cowansville. Elle était la mère de Matthew, Barbara (Wayne), Mark (Karen) Ted (Christine), feu Andy. Elle laisse également ses petits-enfants, Jason, Christopher, Allison, Jeffrey, Samantha, James, Nicolas, Valérie; son frère Stan, de Philadelphie; ses sœurs, Irene de Montréal, Isabelle de Oxford, R-U; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie, samedi, jour des funérailles, à compter de 10 h, à l'église.

Les funérailles auront lieu samedi, le 6 mai 2006, à 11 h, en l'église Ste-Rose de Lima de Cowansville, suivies de l'inhumation au cimetière Ste-Thérèse de Cowansville.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation B.M.P. seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à l'église.

Arrangements funéraires

Les Résidences Funéraires Bessette
5034, rue Foster Waterloo
Tél.: 450.539.1606 ou
1.888.760.6666
Téléc.: 450.539.3035
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
3-4-5

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



Association québécoise
des troubles d'apprentissage

« Mon ado veut décrocher...
pourrait-il apprendre
différemment? »

www.aqeta.qc.ca

PORTER
M. John
1932 - 2006

À l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 3 mai 2006, à l'âge de 73 ans, est décédé M. John Porter, époux de feu Janice Clark, demeurant à Waterloo.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Susan Porter (John Scott), Christopher Porter (Hélène Parent), sa petite-fille : Jaimie Porter; ses autres petits-enfants : Natasha, Edward, Marleigh; ses frères : Henry, Frank; sa sœur : Doris; sa belle-sœur : Beverly; son beau-frère : Garth; ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie lundi, de 19 h à 21 h et mardi, jour des funérailles, à compter de 10 h.

Les funérailles auront lieu le mardi 9 mai 2006. Le convoi funèbre partira de

Les Résidences Funéraires Bessette

5034, Foster, Waterloo
Tél.: (450) 539-1606
ou 1 888 730-6666
Téléc.: (450) 539-3035
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St. Luke's de Granby où le service sera célébré à 11 h. Suivi de l'inhumation au cimetière de Dunkin. En guise de sympathie, des dons à la Fondation BMP ou à Société Alzheimer Granby et région seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon. (4-5)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



LEMIEUX
Nicolas
1967-2006

Accidentellement à Ste-Brigide, le 30 avril 2006 à l'âge de 38 ans est décédé Nicolas Lemieux conjoint d'Aline Daigneault demeurant à Ste-Brigide.

Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil son fils Jérémie, son frère et ses sœurs, Marie (Martin Cloutier), Stéphane, Josée (Bruno Larivière). Il laisse également ses beaux-parents, M. Mme Roger Daigneault (Adrienne St-Pierre) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines et de nombreux amis.

La famille accueillera les parents et amis le samedi 6 mai à 12 h 00 au salon funéraire

SALON FUNÉRAIRE F. & J.M. DESOURDY INC.
205 PRINCIPALE EST FARNHAM

Tél.: (450) 293-4474 Téléc.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.airs.com

Les funérailles auront lieu ce samedi 6 mai à 14h00 en l'église de Ste-Brigide, l'inhumation au cimetière d'Henryville à une date ultérieure. Heures des visites: samedi 12h00 à 13h40.

04



LAPLANTE
M. Arthur
1921-2006

Paisiblement à l'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le lundi 1er mai 2006, à l'âge de 84 ans est décédé Monsieur Arthur Laplante, époux bien-aimé de Madame Alberte Chouinard.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Doris, feu Constance, Solange, Pierre, Jean et Marc; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs, ses neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. La famille sera présente pour recevoir les condoléances à l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville le lundi 15 mai 2006 de 13h à 14h suivies des funérailles en présence des cendres.

Des dons en sa mémoire à la Fondation Brome Missisquoi Perkins, 950 Principale, Cowansville QC J2K 1K3 seraient appréciés.

Les arrangements funéraires ont été confiés à la

Maison Funéraire Desourdy Wilson
104 Buzzell, Cowansville,
Québec J2K 2N5

Tél.: (450) 263-1212
Téléc.: (450) 263-9557
courriel : info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

4-13



GUILLEMETTE
M. Irénée
1921 - 2006

De St-Césaire, le 1er mai 2006 à l'âge de 84 ans est décédé M. Irénée Guillemette, époux de Mme Jeannine Painchaud. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Gilberte (Yvon Boivin), Aline (Gérald Dussault), Adrien (Lucienne Desrosiers), Lucille, Vienney (Lucille Bathalon) et Gabrielle. Plusieurs autres beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

Il est exposé au:

DESNOYERS
Salons Funéraires

1521 rue St-Paul, St-Césaire
(450) 489-3106
Fax: (450) 658-1146
sympathie@maison-desnoyers.com

Heures des visites: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, dès 9 h. Les funérailles seront célébrées le samedi 6 mai 2006 à 11 h en l'église de St-Césaire, suivies de l'inhumation au cimetière de St-Paul d'Abbottford. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon.

4-5



VANNIER
CHOUFFERT
Mme Lucie
1929 - 2006

Au Centre Hospitalier de Granby, le 2 mai 2006, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Lucie Chouffert, née Vannier, épouse de M. Emilien Chouffert, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil outre son époux Emilien; ses trois filles: Jeanne (Richard), Manon, Danièle (Robert), ses sept petits-enfants et deux arrière-petites-filles, ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Lucie Vannier Chouffert, lors de son séjour parmi eux.

La célébration de la Parole aura lieu le samedi 6 mai, à 14h30, au salon du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard. La crémation a eu lieu au crématoire du complexe.

À noter que la famille sera présente au salon, à compter de 14h samedi, journée de la célébration, afin de recevoir les témoignages de sympathie.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe funéraire. 04-06



DUMAS
M. Simon

À St-Léonard d'Aston, le 29 avril 2006, est décédé accidentellement à l'âge de 30 ans Monsieur Simon Dumas, fils de Jean-Paul Dumas et de Clémence Poirier et conjoint de Marylène Ménard, demeurant à Trois-Rivières.

La famille accueillera les parents et ami(e)s au:

Complexe funéraire J. Philibert & Fils inc.

1350 Ste-Marguerite, Trois-Rivières.
Tél.: (819) 378-3838
Téléc.: (819) 375-8146

Heures d'accueil: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi jour des funérailles à partir de 9h. Les funérailles auront lieu le samedi 6 mai à 11h en l'église Ste-Catherine-de-Sienne. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure.

Le défunt laisse dans le deuil sa conjointe: Marylène Ménard. Son père et sa mère: Jean-Paul Dumas et Clémence Poirier. Sa sœur: Bianca (Claude Rioux). Son filleul: Gabriel Rioux. Sa grand-mère maternelle: Thérèse Robert. Il laisse aussi plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. (3-4)

La Fondation québécoise du cancer présente
Une chanson pour la vie



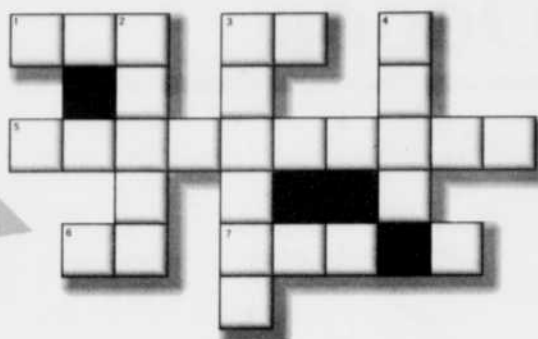
Natalie Choquette,
porte-parole

Votre don en échange d'une chanson!
www.info-cancer.com

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
INFORMER - HÉBERGER - ACCOMPAGNER

1 800 363.0063

JEUX



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Individu sans consistance - Flottante, en cuisine.
- Percevoir des sons - Explosion de sentiments.
- Critique avec violence - Joint.
- Poudre douce - Savante.
- Parties d'un tout - Pas unique à l'hôtel.
- Unité de mesure de volume - Danseuse de classe internationale.
- Écrit pour un autre - On la nourrit de force.
- Attitude du corps - Qui n'ont pas de domicile fixe.
- Compagnon de saint Paul - Palmier.
- Malfaiteur - Étendue d'eau stagnante.
- Démonstratif - Alimentée.
- Substance incorporelle - C'est une infraction.

VERTICALEMENT

- Embryon - Rang dans une file d'attente.
- Atmosphère spirituelle - Groupements de militaires.
- Incrustation décorative - Trophée amérindien.

- Chapeau - Introduit une explication.
- Permet de surélever une balle - Interjection.
- Rivages - Claquent des dents.
- Siffler - Fait comme un vagabond.
- Erbium - Qui arrive après.
- Qui concerne l'enregistrement des sons - Corps céleste.
- État des corps en combustion - Arme d'Éros.
- Sort du pis - Longue énumération.
- Obstinées - Produit cosmétique.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1755

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	T	R	A	T	A	G	E	M	E	L
2	O	H	E	A	N	O	R	E	X	I	E
3	M	E	N	E	R	U	S	U	E	L	S
4	N	T	R	A	C	T	N	A	I	T	
5	A	M	I	E	H	E	S	I	T	E	
6	M	Y	E	V	E	R	T	E	N	P	
7	B	O	R	D	E	R	E	R	G	O	
8	U	S	A	R	E	N	E	M	U		
9	L	O	T	I	R	A	P	P	R	I	S
10	E	T	A	M	E	R	L	A	R	E	S
11	I	C	I	E	S	E	R	I	N	E	
12	E	S	T	O	M	A	C	E	S	S	E

MC1756

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

MOTS MYSTÈRES

MM1756

ABCES
APODE
AURICULAIRE
BASE
BOT
BUTER
CARPE
CEP
COR
CREUX
DEXTERITE
DEXTRE
DROITIER
DURE
EFFLEURER
EMPOIGNER
ENGELURE
ENJAMBER
ENTORSE
ETENDRE
FOURCHU
GELE
INDEX
JEU
JOINDRE
LAVER

LEVER
LIGNE
ONGLEE
ONGLON
ONGULE
ORTEIL
OUVRIR
PAS
PETON
PIED
PIETON
PLANT
POING
POTE
RACINE
REMANIER
REVERS
RIPATON
RUADE
SAUT
SHOOT
TENDON
TIGE
TRACE
VALGUS
VERRUE

MAINS ET PIEDS - Un mot de 8 lettres

E E L G N O D N E T E N D R E
N R E I T I O R D P I E D E C
G L P E L U G N O E P R E M A
E V E R R U E C P R R E X A R
L A C T L J H L A U I R T N T
U X I X U E R C U D R U E I O
R G E E T U A S R E V E R E B
E R L D A E H A I U U L I R U
T E I D N O C P C P O F T O O
U B E P O I N G U L I F E C N
B M T T N S U G L A V E R O G
A A R E S E C B A N P O T E L
S J O I N D R E I T S E E O O
E N G I L E V E R I P A T O N
R E N G I O P M E N T O R S E

Solution du dernier problème: HEREDITE

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	8	3	2	7	1	4	6	5
7	2	6	4	8	5	1	3	9
4	5	1	3	9	6	7	8	2
5	9	8	7	2	4	6	1	3
2	3	7	6	1	8	9	5	4
6	1	4	5	3	9	2	7	8
8	4	5	9	6	7	3	2	1
1	6	2	8	4	3	5	9	7
3	7	9	1	5	2	8	4	6

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

0247

Niveau de difficulté : MOYEN

0248

PENSÉE

« C'est en servant fidèlement qu'on finit par recevoir le plus de services ».

LE SOURIRE MATINAL

L'avenir est ce vers quoi l'on tend au rythme de 60 minutes à l'heure quoi qu'on fasse et qui que l'on soit.

BEN



327836V



AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

**Le LEADER des
véhicules d'occasion
en région**

**Ouvert le samedi, de 10 h à 16 h
pour mieux vous servir !**



**2000 TOYOTA
COROLLA VE**
5 vit., clim.,
lecteur CD,
aileron,
gar. incluse



**2002 MAZDA
PROTÉGÉ S**
5 vit., clim.,
«mags»,
bal. de gar. Mazda



**2001 CHRYSLER
SEBRING LX**
décap., 2,7 L,
t. équ., «mags»,
argent,
gar. incluse



**2003 PONTIAC
VIBE GT**
5 vit., clim.,
gr. élect., «mags»,
toit ouvrant, CD
Prix de liste: 15 200 \$



**2003 HONDA CIVIC
DX-G**
4 p., 5 vit., clim.,
lecteur CD, aileron,
72 000 km,
bal. de gar. Honda



**1998 TOYOTA
SIENNA LE**
V6, 3 L, 7 pass.,
clim., gr. élect.,
peinture 2 tons



**2003 SATURN VUE
AWD**
4 cyl., clim.,
bal. de gar. Saturn,
seulement 29 000 km



**2003 PONTIAC
MONTANA**
3,4 L, t. équ.,
4 sièges capitaine,
bal. de gar.
Prix de liste: 14 650 \$



**2003 NISSAN
ALTIMA 2.5S**
4 cyl., aut.,
t. équ.,
56 000 km,
bal. de gar. Nissan



**2003 HONDA
ACCORD**
4 p., clim., aut.,
gr. élect.,
bal. de gar. Honda

EN SUPER SPÉCIAL CETTE SEMAINE



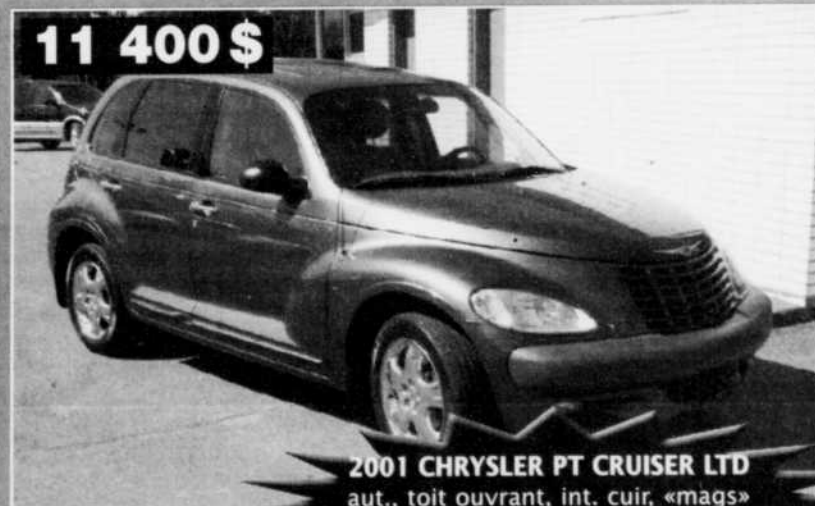
2001 MAZDA MIATA MX-5
décap., 5 vit., lecteur CD, «mags»,
gr. élect., noire



2002 HONDA CIVIC SI
2 p., 5 vit., toit, «mags», aileron,
seulement 48 000 km,
bal. de gar. Honda



2004 NISSAN MAXIMA SE
t. équ., toit ouvrant, int. cuir,
bal. de gar. Nissan
Prix de liste: 26 500 \$



2001 CHRYSLER PT CRUISER LTD
aut., toit ouvrant, int. cuir, «mags»
chromés, 8 roues + pneus, gar. incl.,
seulement 56 000 km

	PRIX DÉTAIL	PRIX DE GROSSISTE
2005 Dodge Caravan, 3,3 L, t. équ.	17 800 \$	12 600 \$
2004 Nissan Maxima SE, toit, cuir	26 500 \$	21 900 \$
2004 Dodge Caravan, Éd. anniversaire	17 675 \$	13 900 \$
2004 Chrysler Intrepid SXT, toit, cuir	16 350 \$	10 900 \$
2003 Dodge Caravan SE, t. équ.	13 525 \$	9 900 \$
2003 Pontiac Vibe GT, aut., toit	15 175 \$	13 700 \$
2003 Pontiac Montana, 3,4 L, t. équ.,	14 650 \$	11 300 \$
2002 Chev. Venture, 3,4 L, 7 pass., clim.	12 175 \$	9 700 \$
2002 Focus ZX5, aut., toit, noire	12 925 \$	9 700 \$
2002 Buick Century Custom, 69 000 km	13 300 \$	10 200 \$

*Faites affaire avec une maison de confiance et si nous n'avons pas
le véhicule que vous recherchez, nous vous le trouverons!*



Gaston St-Jean



Fernand St-Jean



Luc Racicot



Claude Côté

601 Principale, Granby
(voisin de la Cantine Chez Ben)

378-1212

Visitez-nous sur www.autocentrevillegranby.com

Statistiques

Ligue nationale

Séries éliminatoires

QUARTS DE FINALE D'ASSOCIATION
(Quatre de sept)
Association de l'Est
CAROLINE vs MONTREAL

Mardi 2 mai

Caroline 2 Montréal 1 (P)
(Caroline gagne la série 4-2)
OTTAWA vs TAMPA BAY
(Ottawa gagne la série 4-1)
NEW JERSEY vs N.Y. RANGERS
(New Jersey gagne la série 4-0)
BUFFALO vs PHILADELPHIE

Mardi 2 mai

Buffalo 7 Philadelphie 1
(Buffalo gagne la série 4-2)

Association de l'Ouest
DETROIT vs EDMONTON
(Edmonton gagne la série 4-2)

DALLAS vs COLORADO
(Colorado gagne la série 4-1)

CALGARY vs ANAHEIM

Mardi 2 mai

Anaheim 3 Calgary

NASHVILLE vs SAN JOSE
(San Jose gagne la série 4-1)

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Mardi 2 mai

San Jose 3 Nashville

Séries éliminatoires

DEMI-FINALES

(Quatre de sept)
QUÉBEC vs ACADIE-BATHURST

Mardi 2 mai

Acadie-Bathurst 1 Québec 8
(Québec gagne la série 4-3)
MONCTON vs GATINEAU
(Moncton gagne la série 4-1)

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Mardi 2 mai

Moncton 1 Gatineau 8

Samedi 6 mai

Houston à Milwaukee, 20h00.

Dimanche 7 mai

Milwaukee à Houston, 19h05.

Mardi 9 mai

Milwaukee à Houston, 20h35.

Baseball

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	17	9	654	—
Atlanta	12	14	462	5
Philadelphie	12	14	462	5
Washington	9	18	333	8 1/2
Flonde	6	18	250	10

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	19	8	704	—
Houston	17	9	654	1 1/2
St. Louis	17	10	630	2
Chicago	14	11	560	4
Milwaukee	15	12	556	4
Pittsburgh	8	20	286	11 1/2

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Colorado	15	12	556	—

Atkins Col.	24	97	23	33	340
Fielder Mil.	26	98	16	33	337
Pujols StL.	26	84	27	28	333
Berkman Hou.	25	96	16	32	333
Vidro Wash.	25	96	14	32	333
NJohnson Wash.	26	94	22	31	330

Points — Pujols, St. Louis, 27; Dunn, Cincinnati, 26; Atkins, Colorado, 23; Lane, Houston, 22; NJohnson, Washington, 22; HaRamirez, Flonde, 21; Reyes, New York, 21; CalLee, Milwaukee, 21.

Points produits — Pujols, St. Louis, 32; Berkman, Houston, 30; Holliday, Colorado, 24; Encarnacion, Cincinnati, 24; Alou, San Francisco, 24; BPhillips, Cincinnati, 23; Ajones, Atlanta, 23.

Coups sûrs — Hawpe, Colorado, 34; Fielder, Milwaukee, 33; Atkins, Colorado, 33; Asonano, Washington, 33; Sullivan, Colorado, 32; Tracy, Arizona, 32; Eckstein, St. Louis, 32; Berkman, Houston, 32; Vidro, Washington, 32.

Doubles — Biggio, Houston, 11; Sullivan, Colorado, 10; Encarnacion, Cincinnati, 10; Tracy, Arizona, 10; DMiller, Milwaukee, 10; Helton, Colorado, 9; LGonzalez, Arizona, 9.

Triples — Sullivan, Colorado, 4; SFinley, San Francisco, 4; Reyes, New York, 3; DRoberts, San Diego, 3; Lofton, Los Angeles, 3.

Circuits — Pujols, St. Louis, 14; CalLee, Milwaukee, 11; Berkman, Houston, 10; CDelgado, New York, 10; Dunn, Cincinnati, 9; Ensberg, Houston, 9; Burrell, Philadelphie, 8; Ajones, Atlanta, 8.

Buts volés — Reyes, New York, 11; Pierre, Chicago, 9; Flopez, Cincinnati, 9; Freel, Cincinnati, 8; HaRamirez, Flonde, 7; Repko, Los Angeles, 6; Wright, New

Oakland	14	12	538	1/2
Los Angeles	12	15	444	3
Seattle	12	16	429	3 1/2

Mardi 2 mai

N.Y. Yankees à Boston (remis au 18^e au, pluie)

Baltimore 9 Toronto 2

Cleveland 7 Chicago White Sox 1

Detroit 4 Kansas City 1

Oakland 10 L.A. Angels 3

Texas 7 Tampa Bay 5

Minnesota 5 Seattle 1

Mardi 3 mai

L.A. Angels à Detroit

Seattle à Chicago White Sox

N.Y. Yankees à Tampa Bay

Baltimore au Texas

Kansas City au Minnesota

Cleveland à Oakland

Jeudi 4 mai

L.A. Angels à Detroit, 13h05.

Seattle à Chicago White Sox, 14h05.

Cleveland à Oakland, 15h35.

Toronto à Boston, 19h05.

N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h15.

Baltimore au Texas, 20h05.

Kansas City au Minnesota, 20h10.

Jeudi 4 mai

L.A. Angels à Detroit, 13h05.

Seattle à Chicago White Sox, 14h05.

Cleveland à Oakland, 15h35.

Toronto à Boston, 19h05.

N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h15.

Baltimore au Texas, 20h05.

Kansas City au Minnesota, 20h10.

Jeudi 4 mai

L.A. Angels à Detroit, 13h05.

Seattle à Chicago White Sox, 14h05.

Cleveland à Oakland, 15h35.

Toronto à Boston, 19h05.

N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h15.

Baltimore au Texas, 20h05.

Kansas City au Minnesota, 20h10.

Jeudi 4 mai

L.A. Angels à Detroit, 13h05.

Seattle à Chicago White Sox, 14h05.

Cleveland à Oakland, 15h35.

Toronto à Boston, 19h05.

N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h15.

Baltimore au Texas, 20h05.

Kansas City au Minnesota, 20h10.

Jeudi 4 mai

L.A. Angels à Detroit, 13h05.

Seattle à Chicago White Sox, 14h05.

Cleveland à Oakland, 15h35.

Toronto à Boston, 19h05.

N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h15.

Baltimore au Texas, 20h05.

Kansas City au Minnesota, 20h10.

Jeudi 4 mai

L.A. Angels à Detroit

Andrew Ranger courra à Houston

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Après quelques semaines d'attente, Andrew Ranger a finalement obtenu l'assurance des dirigeants de l'équipe Mi-Jack Conquest Racing qu'il pourra piloter sa voiture numéro 27 dans les rues de Houston, au Texas, la semaine prochaine, lors de la deuxième épreuve de la saison de la série Champ Car.

Le pilote de 19 ans de Roxton Pond, qui participait hier (ça se poursuit aujourd'hui) à des essais sur le circuit de Sebring en Floride, n'a cependant pas encore reçu le feu vert pour la course de Monterrey, au Mexique, le 21 mai.

Ranger n'a pu être joint, hier.

«Andrew participe aux essais à Sebring et sa présence dans la course de Houston est confirmée, dit l'agent du jeune pilote, Alan Labrosse. Pour Monterrey, tout ce que je peux dire pour le moment, c'est que ça regarde bien. Pour

Houston, la décision finale a été prise par les deux propriétaires de l'équipe mi-Jack Conquest, Mike Lanigan et Éric Bachelart. Je ne sais pas comment ils se sont arrangés même si j'ai mon idée là-dessus. Ils veulent avoir Andrew et c'est une excellente nouvelle».

On sait que ce sont des considérations monétaires qui rendent la présence d'Andrew Ranger incertaines pour l'ensemble de la saison. Jusqu'ici, seules les courses canadiennes à Toronto, Edmonton et Montréal étaient assurées après la première épreuve de la saison. La semaine dernière, le jeune pilote semblait inquiet et disait ne pas comprendre pourquoi l'argent dictait toutes les décisions dans son cas.

«Andrew a fait la première course, sera en piste pour la deuxième, et ça regarde bien pour la troisième. Je suis content de cela même si je préférerais pouvoir annoncer qu'il participera à toutes les courses du calendrier. L'objectif est toujours de



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Après quelques semaines d'attente, Andrew Ranger a reçu la confirmation qu'il sera en piste, la semaine prochaine, à Houston.

faire toutes les courses. C'est possible que les courses soient décidées à la pièce», note Labrosse, le nouveau promoteur de l'épreuve Champ Car à Montréal, le 27 août.

Ranger avait fini en sixième place lors de la première course de l'année, le mois dernier à Long Beach, en Californie. Toujours avec l'équipe Mi-Jack Conquest, le Roxtonais

avait fini en 10^e place au classement des pilotes en 2005 et au deuxième rang chez les recrues.

Par voie de communiqué, Andrew Ranger a dit qu'il était heureux de piloter à Houston, une course dont le promoteur est Mike Lanigan, le propriétaire de la compagnie Mi-Jack.

«J'ai hâte de participer à cette course parce que ce sera la première fois que je conduirai sur un circuit urbain sous les projecteurs. J'ai vu le tracé en novembre dernier et c'est un circuit qui semble exigeant. J'aimerais faire comme à Long Beach, sinon mieux, et obtenir un bon résultat pour l'équipe», a noté Ranger.

Lundi, le pilote de 19 ans avait participé à une journée médiatique à Monterrey, au Mexique, lieu de la troisième course de la saison. Ranger avait fini en deuxième place à cet endroit en 2005. Il a rencontré les représentants de quelque 50 médias, a rencontré des amateurs et a parlé à la télévision mexicaine.

Succession de Marco Bernard: rencontres positives

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le directeur général des Inouk, Marco Bernard, a rencontré séparément deux candidats au poste d'entraîneur de la formation de la Ligue de hockey junior AAA du Québec, hier, et n'a pas l'intention de fixer d'autres rendez-vous à de nouveaux candidats avant d'avoir obtenu des réponses des deux premiers, ce qui devrait se faire rapidement.

«Il n'y a rien de conclu et rien qu'on peut annoncer tout de suite, indique Marco Bernard, mais ça a été deux rencontres très intéressantes. Un candidat doit vérifier quelque chose au niveau personnel et l'autre doit vérifier au niveau professionnel si son horaire peut être adapté. On s'est entendu avec les deux candidats sur le fait que tout doit se faire assez vite alors je m'attends à des réponses rapides».

Le DG des Inouk croit qu'il sera fixé sur ses deux premiers candidats au cours du week-end; il ne veut donc pas rencontrer d'autres candidats au cours des prochains jours.

S'il obtient une réponse affirmative, Marco Bernard croit que le nom de celui qui deviendra le troisième entraîneur du club sera connu la semaine prochaine; sinon, il devra fixer d'autres rendez-vous à des candidats.

Patrick Joncas avait été le premier entraîneur des Inouk avant sa démission à la fin du mois de novembre. Marco Bernard a ensuite occupé la double fonction de directeur général et entraîneur jusqu'à la fin de la saison alors qu'il a annoncé qu'il ne reviendrait pas derrière le banc du club, conservant uniquement son poste de DG.

Également actionnaire du club, Marco Bernard prépare actuelle-

ment la séance de sélection des Inouk, qui aura lieu le samedi 17 juin à Québec. Les Granbyens auront alors le deuxième choix au repêchage derrière St-Félicien.

A leur première année d'existence, les Inouk ont fini au dernier rang de la division Sherwood et en 11^e place sur les 14 équipes au classement général avec une fiche de 16 victoires, 29 revers, cinq défaites en prolongation et une en fusillade.

Tiger Woods rend hommage à son père Earl, décédé hier

Cypress, Californie (AP) — Earl Woods, cet homme qui était plus déterminé à bien élever son fils qu'à en faire un grand golfeur et qui s'est avéré le modèle, l'inspiration et l'architecte de la carrière phénoménale de Tiger Woods, est décédé chez lui hier matin à l'âge de 74 ans.

«Mon père était mon meilleur ami et mon premier modèle, et il va me manquer beaucoup, a écrit Tiger Woods sur son site Internet. Je suis ébahi quand je pense à tous ces grands accomplissements qu'il a réalisés dans sa vie. Il a été un père extraordinaire, un instructeur, un guide, un soldat, un époux et un ami. Je ne serais pas où j'en suis aujourd'hui sans lui et je suis honoré à la pensée de prolonger son héritage fait de partage et d'attentions.»

Earl Woods était traité pour un cancer de la prostate depuis 1998. La maladie est réapparue en force en 2004 et s'est propagée à travers son corps. Le mois dernier, il a été empêché pour la première fois d'assister au tournoi des Maîtres que son fils, troublé, a complété à égalité au troisième rang.

Le dernier tournoi de son fils auquel il a assisté a été le Défi mondial Target en décembre 2004 quand Tiger a comblé un déficit pour l'emporter et empocher 1,25 million \$, qu'il a remis à sa fondation que son père a aidé à créer.

«Je savais que Tiger était spécial le jour même de sa naissance», a dit la paternelle lors d'une entrevue accordée à l'Associated Press en mai 2000.

C'est lui qui a fait aimer le golf à Tiger dès son jeune âge et Tiger a été invité à la télé au Mike Douglas Show à l'âge de deux ans.

Malgré tout, Woods a dit qu'il n'avait jamais eu l'intention de créer un champion golfeur.

«Je veux que ce soit très clair. En élevant Tiger, je n'ai jamais eu l'intention de créer un champion golfeur. Je voulais élever une bonne personne», a écrit Woods dans son bouquin «Training a Tiger».

C'est Tiger qui a écrit la préface du livre de son père.

«Quand j'y pense, le golf pour moi était une façon d'imiter la personne que j'admirais le plus au monde: mon père. Il m'a aidé à acquiescer ce désir de réussite, mais son rôle, comme celui de ma mère, en a été un de supporteur, de guide, jamais de celui qui crée de l'obstruction», a écrit Tiger.

Earl Woods était Noir et son épouse Kultida, qu'il a rencontrée au Vietnam, est Thaïlandaise. Earl Woods disait à qui voulait l'entendre que son fils allait changer le cours de l'humanité.

«Il est le pont entre l'Est et l'Ouest, a dit le père. Il n'y a pas de limite

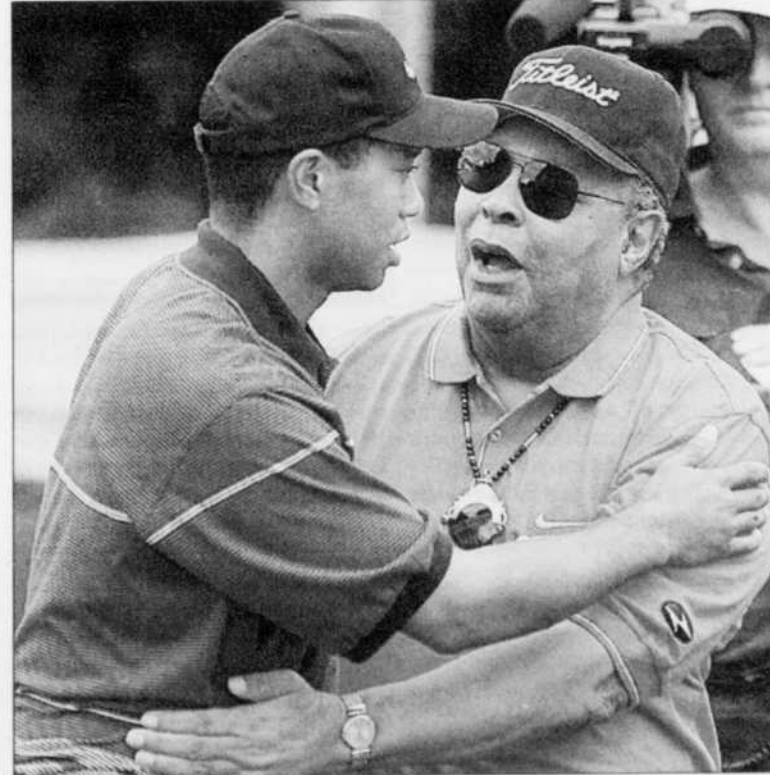


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Tiger Woods et son père Earl, photographiés en octobre 1999, à Houston.

parce qu'il a été bien guidé. Je ne sais pas quelle forme cela prendra. Mais il est celui qui a été choisi. Il a le pouvoir d'influencer des nations. Pas

seulement un pays, mais des nations. Le monde commence juste à comprendre toute sa puissance.»

En plus de Tiger et de sa mère,

Earl Woods laisse dans le deuil trois autres enfants d'un précédent mariage.

SPÉCIAL
4 JOUEURS 100\$
(TAXES INCLUSES)

4 joueurs et 2 voitures, sur réservation.

Valide 7 jours sauf samedi et dimanche a.m.

Jusqu'au 23 juin 2006.

Forfaits gastronomiques disponibles.

À VOUS D'EN PROFITER!

(450) 242-1595
www.golf-inverness.com

JEUDI 04 MAI 2006 - LA VOIX DE L'EST 29

«Je suis très fier de lui»

— François Dandenault, père de Mathieu

RAPHAËL DOUCET

rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Comme tout bon amateur de hockey, François Dandenault était un homme déçu hier, à la suite de l'élimination en six parties du Canadien de Montréal. La déception fait cependant rapidement place à la fierté lorsqu'il repense à la première saison de son fils Mathieu avec le Tricolore. Une saison ponctuée d'un lent départ, mais qui a finalement permis à Mathieu de devenir un pilier de la défense montréalaise.

«Je suis déçu parce que c'est un but plate, dit François en faisant référence au but de Cory Stillman marqué après seulement 79 secondes de la première prolongation, mardi soir. Les gars ont joué une grosse game. Mathieu venait à peine de sortir de la glace quand Stillman a compté. Il avait connu une bonne présence...»

Après avoir pris les devants 2-0 dans la série, le Canadien a laissé filer les quatre matches suivants, tous par l'écart d'un seul but. M. Dandenault voit cette statistique comme des plus représentatives. «Le Canadien n'a pas été déclassé, mais pas du tout, explique-t-il. On a eu droit à des pointages serrés. Je trouve ça plate pour Mathieu parce qu'il aurait aimé que son trip

avec le Canadien continue jusqu'en deuxième ronde. Ça aurait été une rêve pour lui. Mais que voulez-vous, ça arrive. Regardez les Red Wings de Detroit...»

«Il a monté son jeu d'un cran»

M. Dandenault était un papa très fier de son fils de 30 ans. Et pour cause. Mathieu a sans doute formé le duo de défenseurs le plus solide du Canadien pendant les séries, avec Francis Bouillon. «Mathieu a très bien performé, il était le fun à voir, confie le Bromontois. Il a monté son niveau de jeu d'un cran. Bob (Gaine) lui a donné beaucoup de temps de glace. Mat a démontré son bon coup de patin et a donné de solides coups d'épaule. Vraiment, en tant que père et en tant qu'amateur bien sûr, je suis très fier de lui!»

Après avoir connu un début de saison chancelant, où il était souvent comparé à Patrice Brisebois, celui qu'il a «remplacé» avec le CH, Mathieu a profité de la pause des Jeux olympiques pour faire le plein. Il est revenu en force dans le dernier droit de la saison et il a transporté cette confiance lors de la série contre les Hurricanes.

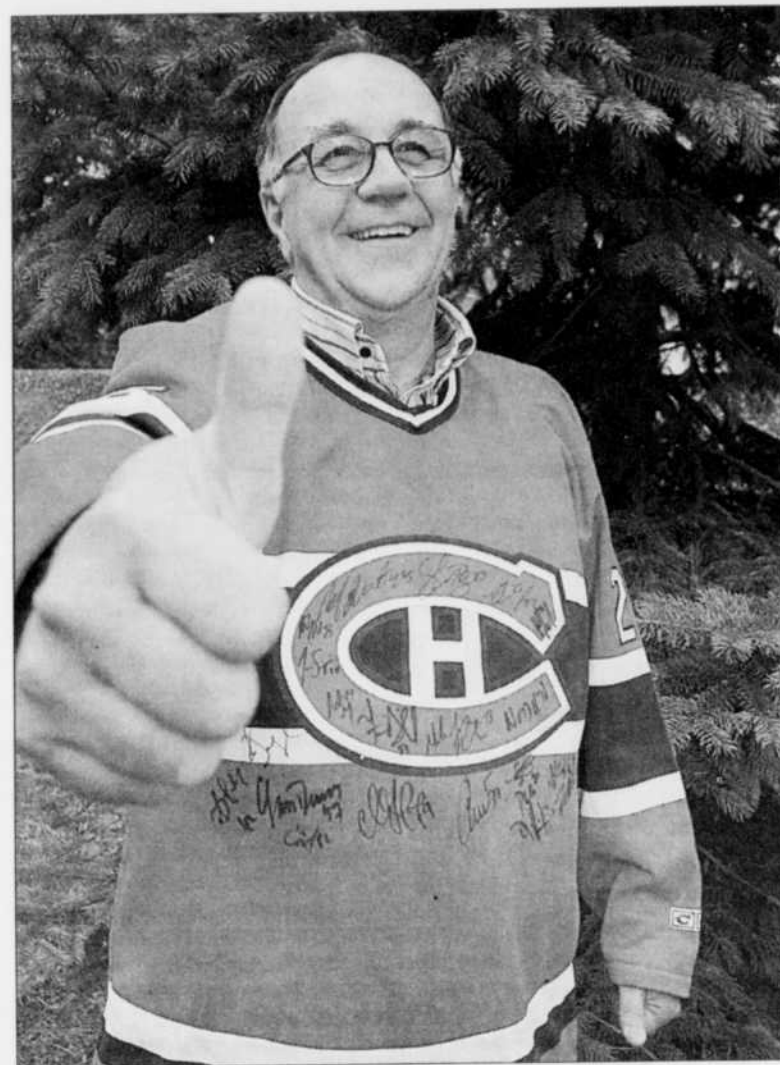
Un joueur aimé

Le 25 du Canadien a finalement complété les 82 matches avec un

dossier de cinq buts et 15 passes pour 20 points, ce qui constitue son deuxième meilleur total à vie. Il a de plus affiché un différentiel de plus 8. Contre la Caroline, il a récolté trois passes en six rencontres, avec un différentiel de plus 1. Mais au-delà des statistiques, M. Dandenault croit que l'organisation et les amateurs ont aimé Mathieu pour sa personnalité.

«Mat est un joueur facile à diriger, mentionne-t-il. Il n'est pas celui qui parle le plus fort, mais il prend sa place. Il a été discipliné et a donné son 110 %. Partout où il a joué, il a été respecté de ses coéquipiers. Pendant l'année, il encensait ses attaquants et me disait que le Canadien misait sur un bon groupe de défenseurs. Il est un gars *low profile*, qui n'avait pas peur de rencontrer les médias, que ce soit après une victoire ou une défaite.»

François avoue que Mathieu prendra du temps pour se reposer et passer du temps avec sa conjointe Marie-Christine et sa fillelette Amélia. Il devrait reprendre l'entraînement d'ici peu en vue de la prochaine saison. Saison 2006-2007 qui s'annonce des plus prometteuses selon le paternel. «Le Canadien mise sur de bons éléments. Mat me dit toujours que Bob et Guy (Carbonneau) connais-



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

François Dandenault est très fier des performances de son fils Mathieu avec le Canadien.

sent leur affaire. Il y a une véritable passion pour le Canadien et je crois vraiment que le meilleur est à venir», conclut-il.

Coupe Davis: les bénévoles du Challenger sont prêts à relever le défi

MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La réunion tenue au cégep de Granby mardi soir a confirmé le grand enthousiasme qui existe chez les membres du comité organisateur du Challenger face à la tenue de la Coupe Davis aux Tennis Saint-Luc les 21, 22 et 23 juillet.

«Nous sommes clairement en mode Coupe Davis, a confié un bénévole, hier. Les gens sont heureux, ils sont excités, ils sont fébriles. L'été qui s'en vient s'annonce fantastique pour le tennis à Granby!»

Mais voilà, Tennis Canada tarde à confirmer ce que *La Voix de l'Est* annonçait dans son édition de jeudi dernier. Hier, Eugène Lapierre a indiqué qu'il restait encore des points à régler avec la Fédération interna-

tionale de tennis, l'organisme qui chapeaute la Coupe Davis.

«On ne confirmera rien tant et aussi longtemps que le dernier des détails ne sera pas réglé», a tranché le Granbyen d'origine et homme fort de Tennis Canada au Québec.

Mais maintenant que le Canadien est éliminé, que les médias de Montréal auront un peu plus de temps à consacrer aux autres sports, attendez-vous à ce qu'on procède à une annonce officielle au milieu de la semaine prochaine en conférence de presse. Les cartons d'invitation à l'intention des journalistes seraient même déjà en route...

Car Tennis Canada, pour qui chacun des affrontements de la Coupe Davis en sol canadien est une grosse affaire, n'a pas envie que l'annonce officielle passe inaperçue. Ce qui n'est pas

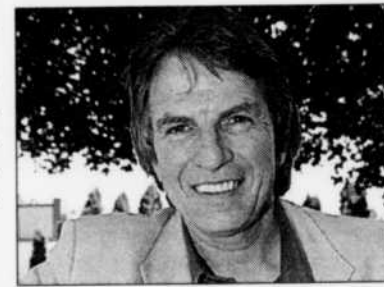
anormal, compte tenu du prestige de l'événement.

Rappelons que le Canada et le Venezuela ont rendez-vous au premier tour éliminatoire du groupe I de la zone des Amériques. Frédéric Niemeyer, Frank Dancevic et Daniel Nestor seront de la formation canadienne.

Des questions

Au cégep, mardi soir, Eugène Lapierre a dû répondre à plusieurs questions de la part des bénévoles du Challenger. Ceux-ci voulaient savoir ce qui les attend alors qu'ils ont non pas un, mais deux événements à préparer.

Les gens affectés à l'aménagement du site, qui vont travailler fort en juillet, avaient semble-t-il plusieurs interrogations. Ceux du marketing, qui auront plus de billets à vendre que d'habitude, aussi. Il y a aussi la ques-



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Eugène Lapierre refuse toujours de confirmer mais...

tion du protocole, un élément important en Coupe Davis, qui a été abordée. «Eugène a répondu à toutes nos questions, a dit un autre bénévole. Il sait où il s'en va... et nous aussi. Ce sera un beau défi. Et nous avons très hâte de le relever!»

La suite bientôt...

EN BREF

Ozolinsh: facultés affaiblies

White Plains, New York (AP) — Le défenseur Sandis Ozolinsh, des Rangers de New York, qui a passé beaucoup de temps cette saison en cure de désintoxication, a été arrêté hier pour conduite avec facultés affaiblies.

L'auto qu'Ozolinsh conduisait a été interceptée par la police tard mardi soir parce qu'il roulait à plus de 100 kilomètres-heures dans une zone où la limite de vitesse permise est de 60 kilomètres-heures, selon les dires de l'inspecteur Daniel Jackson.

Un test d'alcoolémie a montré qu'il présentait un taux de 0.17 pour cent alors que la limite légale dans l'État de New York est de 0.08.

Il a été accusé d'avoir conduit en état d'intoxication et il devra se représenter en cour le 16 mai. Il a aussi écopé quelques amendes pour excès de vitesse et parce qu'il ne portait pas sa ceinture de sécurité. On a saisi son véhicule.

***Vous devez
appeler
à l'école ?***



Toutes les écoles de la région à portée d'un clic sur
www.maviemaville.ca

MA VIE MA VILLE

La Voix de l'Est

Marchands participants :



La Voix des Sports

Décès du père de Tiger Woods

29



Résultats

HOCKEY	Seattle 5 Chicago 5 (10 ^e) Kansas City 1 Minnesota 6
Ligue nationale	
Séries éliminatoires 4 de 7	
Anaheim 2 Calgary 0 (3 ^e)	
BASEBALL	
Ligue nationale	
Florida 5 Washington 5 (9 ^e)	
Atlanta 4 Philadelphie 5	
Pittsburgh 4 N.Y. Mets 4 (12 ^e)	
San Francisco 2 Milwaukee 0	
St. Louis 3 Houston 5 (9 ^e)	
Cincinnati 0 Colorado 3 (9 ^e)	
Ligue américaine	
L.A. Angels 1 Detroit 2	
Toronto 7 Boston 6 (9 ^e)	
N.Y. Yankees 4 Tampa Bay 2 (10 ^m)	
Baltimore 1 Texas 1 (10 ^e)	

BASKETBALL
Association nationale
Séries éliminatoires 4 de 7
Milwaukee 93 Detroit 122
(Detroit gagne la série 4-1)
Washington 79 Cleveland 83 (3^e)

Le CH doit trouver un centre pour Kovalev

FRANÇOIS LEMENU

Presse canadienne

Montréal — La direction du Canadien pourra faire un bilan positif de la saison 2005-2006.

Aux guichets, le Tricolore a vécu la plus belle saison de son histoire, l'équipe ayant fait salle comble pour chacun de ses 41 matches au Centre Bell. En tout, le Canadien a accueilli 872 193 spectateurs, un sommet dans la Ligue nationale.

Sur la glace, la troupe de Bob Gainey a accédé aux séries au terme d'un marathon de plus de six semaines ayant suivi les Jeux olympiques. Puis l'équipe s'est battue vaillamment avant de s'incliner en six matches face aux Hurricanes de la Caroline.



PHOTO PRESSE CANADIENNE

Le Canadien semble plus solide que jamais devant le filet avec la présence de Cristobal Huet.

Une révélation

Les points positifs sont nombreux. Le Canadien semble plus que jamais solide devant le filet. Cristobal Huet, la révélation de l'année chez le bleu-blanc-rouge, possède l'étoffe d'un gardien numéro un. Il a conclu la saison avec un dossier de 18-11-4,

une moyenne de 2,20, la quatrième de la ligue, et un taux d'efficacité de ,929, le meilleur du circuit. En séries, il a conservé un rendement de 2-4, une moyenne de 2,33 et un taux d'arrêts de ,929. Gainey doit maintenant

lui offrir un alléchant contrat puisque Huet sera joueur autonome sans compensation le 1^{er} juillet.

«C'est beaucoup grâce à lui si nous avons participé aux séries. Il a fait de nous une bien meilleure équipe»,

a déclaré Mathieu Dandenault après la défaite de mardi.

David Aebischer pourrait secourir Huet ou même partager le travail avec lui la saison prochaine. En sept matches à Montréal, Aebischer a maintenu un rendement de 4-3-0, une moyenne de 3,73 et un taux d'efficacité de ,892. Le Canadien mise également sur Yann Danis qui a surtout joué à Hamilton.

La ligne bleue semble adéquate avec Andreï Markov, Sheldon Souray, Craig Rivet, Mathieu Dandenault, Francis Bouillon, qui est joueur autonome sans restriction, et Mike Komisarek. Mark Streit ou Jean-Philippe Côté pourrait agir comme septième défenseur.

La dernière campagne aura permis à de jeunes attaquants de s'épanouir. C'est le cas de Christopher Higgins (23-15-38), Tomas Plekanec (9-20-29), Alexander Perezhogin (9-10-19) et Garth Murray (5-1-6).

«Ces jeunes ont acquis de l'expérience au cours des dernières semaines. Ce fut pour eux une belle occasion de jouer», a commenté

Gainey après l'élimination du Canadien.

Des faiblesses

La saison et les séries ont aussi révélé les faiblesses de l'équipe. Le manque de mordant à l'attaque et l'absence d'un centre de premier plan ont lourdement hypothéqué le Canadien, surtout contre les Hurricanes.

Même s'il avait misé sur un Saku Koivu en santé, le Canadien aurait eu beaucoup de mal à vaincre les Hurricanes. Dans cette série, Mike Ribeiro a démontré ses limites, sans parler de Radek Bonk. C'est pourquoi Gainey doit trouver un centre pouvant compléter le jeu d'Alex Kovalev.

Les bons candidats ne sont pas nombreux sur le marché des joueurs autonomes. Il y a Marc Savard (petit gabarit) et, surtout, Jason Arnott, un athlète de six pieds quatre pouces et 220 livres que Guy Carbonneau a connu dans l'organisation des Stars de Dallas. Une transaction est également possible avec comme appâts Aebischer, Ribeiro ou Richard Zednik.

Huet et Bouillon seront les priorités de Gainey

FRANÇOIS LEMENU

Presse canadienne

Montréal — Le directeur général Bob Gainey aura des décisions à prendre au cours des prochaines semaines alors qu'il consultera sa liste de joueurs autonomes avec et sans compensation.

Le gardien Cristobal Huet, les défenseurs Francis Bouillon et Todd Simpson, ainsi que les attaquants Jan Bulis, Niklas Sundström et Aaron Downey pourront se prévaloir de leur statut de joueur autonome sans restriction le 1^{er} juillet prochain. De ces six joueurs, on peut penser que Gainey voudra garder Huet et Bouillon. Downey pourrait également rester au salaire minimum. Les autres devront se trouver un emploi ailleurs, y compris Bulis malgré sa saison de 20 buts, sa meilleure dans la Ligue nationale.

Huet a été la révélation en saison alors qu'il a conservé le meilleur taux d'efficacité de la ligue. Le gardien de Grenoble a confirmé en séries malgré l'élimination du Tricolore. Huet est rapidement devenu le favori de la foule et son retour est souhaité par les partisans de l'équipe qui ont scandé son nom à la fin du match de

mardi. Gainey devra toutefois s'entendre avec son conseiller Steve Bartlett sur un contrat portant sur plusieurs saisons et comptant quelques zéros. Quant à Bouillon, il fait assurément partie du «top six» que complètent Andreï Markov, Sheldon Souray, Craig Rivet, Mathieu Dandenault et Mike Komisarek.

Huit joueurs deviendront joueurs autonomes avec compensation. Il s'agit du gardien David Aebischer, des défenseurs Komisarek et Mark Streit, ainsi que des avants Mike Ribeiro, Michael Ryder, Christopher Higgins, Alexander Perezhogin et Garth Murray. De ce groupe, seuls Higgins et Perezhogin n'ont pas droit à l'arbitrage salarial. Ces joueurs recevront tous une offre qualitative à l'exception peut-être de Streit.

Le Canadien compte actuellement 10 joueurs liés par contrat pour un total de 23 242 000 \$ US. Ce sont Markov, Rivet, Souray, Dandenault, Saku Koivu, Alex Kovalev, Radek Bonk, Richard Zednik, Tomas Plekanec et Steve Bégin (option de l'équipe).

Du sang neuf

Le départ de quelques joueurs permettrait au Canadien d'intégrer du

sang neuf à l'équipe. Parmi les candidats, on retrouve le gardien Yann Danis, le défenseur Jean-Philippe Côté, ainsi que les attaquants Andreï Kostitsyn, Maxim Lapierre, Jonathan Ferland, Kyle Chipchura et Guillaume Latendresse. Le prochain camp d'entraînement devrait nous éclairer à ce sujet.

Le Canadien en bref

Les joueurs du Canadien devraient passer au Centre Bell aujourd'hui afin d'y cueillir leurs effets personnels.

Le directeur général Bob Gainey et le prochain entraîneur du Canadien Guy Carbonneau vont rencontrer les médias lors d'un point de presse qui se tiendra demain au Centre Bell à compter de 10 heures.

Les noms de Jan Bulis et de Tomas Plekanec apparaissent sur la liste de l'équipe de la République tchèque qui participera au Championnat du monde de hockey à Riga, en Lettonie.

Les équipes ont jusqu'au lundi 26 juin pour déposer une offre qualitative à leurs joueurs autonomes avec restriction.

Les Canes auront du pain sur la planche

Raleigh (AP) — Ce qu'une semaine peut faire. Il y a sept jours, les Hurricanes de la Caroline semblaient près de l'élimination après avoir subi la défaite à domicile lors des deux premiers matches de la série contre le Canadien.

Puis le gardien partant Martin Gerber a été remplacé lors de la première période du deuxième match, ayant accordé neuf buts à la suite de 34 tirs.

Et il y a eu une importante réunion d'équipe avant que la série ne se poursuive à Montréal.

«Avant de monter dans l'avion à Raleigh pour se rendre à Montréal, on s'était dit qu'on allait remporter deux victoires, a dit le joueur de centre Doug Weight. Nous allons gagner le premier match, et partir de là.»

C'est exactement ce qui s'est produit. Avec la recrue Cam Ward devant le filet, les Hurricanes ressemblaient davantage à l'équipe qui avait présenté la deuxième meilleure fiche dans l'Association de l'Est durant la saison régulière et ils ont remporté les quatre rencontres suivantes pour éliminer le Canadien.

En deuxième ronde, les Hurricanes affronteront les Devils du New Jersey, qui ont balayé les Rangers de New York, et qui ont remporté 15 matches de suite, incluant la saison régulière.

«Nous savons que ce sera toute une série, et je pense qu'il faudra jouer encore mieux pour les battre», a noté le capitaine Rod Brind'Amour.

Il est difficile de penser que Ward pourra faire mieux. Il a remporté la victoire à ses quatre départs, étant crédité de la défaite lors du deuxième match après avoir remplacé Gerber. Il a présenté une excellente moyenne de buts alloués de 1,54 au cours de la série.

Bien appuyé par Ward, les Hurricanes ont pu revenir au style de jeu qui les avait tellement bien servis durant la saison. Il est vrai qu'ils ont remporté toutes leurs victoires par un but, et qu'il y a eu de la prolongation lors de deux matches, mais ils ont retrouvé leur touche gagnante.

Les Hurricanes auront l'avantage de la patinoire contre les Devils, même si ce ne fut pas vraiment un atout contre le Canadien. En saison régulière, ils ont remporté les deux premiers affrontements contre les Devils, puis ils ont perdu les deux suivants, le dernier en prolongation.

AU PETIT ÉCRAN

GOLF
Championnat Wachovia
Première ronde (16h, TSN)

Hop! la Techno!

Hautement performante

*** 12
* 24
* 36** mois sans intérêt

NOUVEAUTÉ
2006



Panasonic®

Téléviseur à plasma à haute définition
Traitement numérique 1080p
Résolution (pixels) 1 366 x 768
Deux prises HDMI avec contrôle HDAVI

TH42PX60
3 499,92\$
145,83\$ / 24 MOIS

NOUVEAUTÉ
2006



SONY

DCRHC26

Caméscope Handycam MiniDV
Zoom optique 20X, zoom numérique 800X
Technologie Super SteadyShotMC
Écran ACL hybride et tactile de 2,5 po

449,88\$
37,49\$ / 12 MOIS

NOUVEAUTÉ
2006



SAMSUNG

Lecteur audio numérique MP3
Écran LCD de 1,8 Po • Noir ou argent
Capacité de mémoire de 2Go
Lecture des formats MP3, WMA, JPEG
Son Surround 3D
Capacité d'emmagasiner jusqu'à 25 000 photos
Durée de la pile jusqu'à 20 heures

YPZ5QB-QS/XAC
2Go. 249,96\$
20,83\$ / 12 MOIS

La passion
du son
de qualité depuis
plus d'un siècle.



YAMAHA

Lecteur de DVD Slim

Progressive Scan (balayage progressif) avec une excellente qualité d'image et de son

Récepteur Digital cinéma maison à 6,1 canaux

Son surround puissant 6 canaux, 780 W (130 W x 6)
Compatibilité Dolby Digital EX, DTS-ES, Dolby Pro Logic IIx et DTS 96/24
CINEMA DSP Quad-Field et 14 programmes Surround
Ensemble de haut-parleurs Digital Cinéma maison série 125 de YAMAHA
Comprenant deux enceintes colonnes avant, deux enceintes d'effets ainsi qu'une enceinte centrale
Haut-parleur d'extrême graves YAMAHA
Technologie Advanced YST
Puissance de sortie 120 W
Réponse en fréquence 28-200 Hz

**Rabais de
500,00\$**

Régulier 1999,99\$

1 499,76\$
41,66\$ / 36 MOIS

**LECTEUR
DVD
GRATUIT**

DVDSS50TI

RXV557TI
NS125FB
NSP125B
YSTW215B

**DIGITAL
TOP-ART**

CINEMA DSP

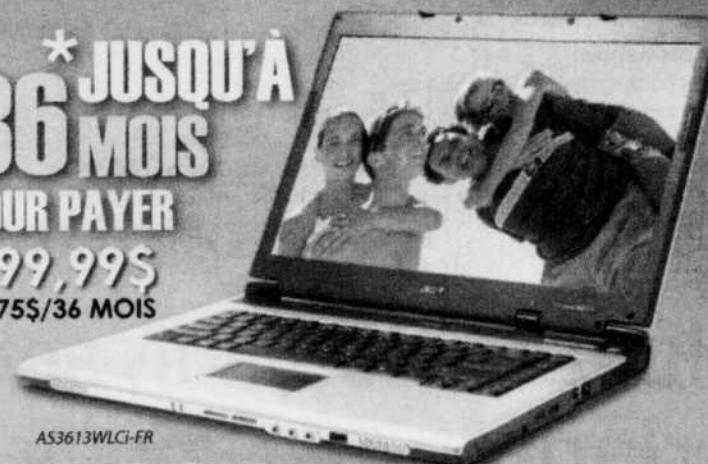
SILENT CINEMA

Advanced Y.S.T.

QD-Bass

TECHNOLOGY

*** JUSQU'À
36 MOIS
POUR PAYER
699,99\$
23,75\$/36 MOIS**



AS3613WLCI-FR

acer

Ordinateur portable ACER de la série ASPIRE

Windows® XP Edition Familial • Processeur Intel® Celeron® M Processor 370 • (1MB L2 cache, 1.50GHz, 400MHz FSB) • Mémoire vive de 256 mo (256/0) DDR2 400 SDRAM • Écran TFT LCD 15.0" XGA (1024 x 768) • Disque rigide de 40 Go • Lecteur combo CD-RW/DVD-ROM • Réseau LAN 10/100 • Modem V.92 et sans fil 802.11b/g

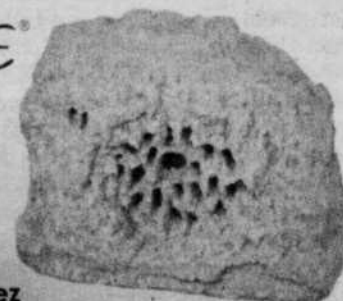
Payez 400 \$ comptant ou 0 \$ et 12 versements mensuels de 35,82 \$ *
* Sur approbation du service de crédit VISA Desjardins. Financement au taux d'intérêt de 13,50 % par année. Exemple: achat de 400,00 \$, taxes en sus; 12 versements de 35,82 \$ par mois; total de 429,84 \$. Coût du crédit: 29,84 \$. Voir détails en magasin.

OMAGE®

Haut-parleur extérieur en forme de roche
Il s'harmonise à votre aménagement extérieur et votre jardin!

GR080

149,99\$
Payez et emportez



SON X PLUS

L'autre dimension
de l'image et du son

**39, rue Evangéline
Granby 378-9816**



Financement *12*/24*/36 mois sans intérêt, sur items sélectionnés et sujet à l'approbation du service du crédit Financement. Accord D Desjardins. Sur achats de 25,05 et plus, remboursement effectué en paiements égaux. Voir détails en magasin. Valable du 30 juin 2006 ou jusqu'à épuisement des stocks. Certains produits sont en quantités limitées. Les photos ou illustrations peuvent différer des modèles en vente. Les taxes sont en sus. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Malgré tout le soin apporté au montage de cette publicité certaines erreurs ont pu s'y glisser, dans ce cas nous nous en excusons et nous en affichons les détails en magasin.